

HONG YIN III

洪吟三

LI HONGZHI

李洪志

Hong Yin III
Li Hongzhi
Edição em português, 2011

www.falundafa.org

Copyright © Todos os direitos reservados
Somente para uso pessoal e não-comercial

POEMAS

Sem salvação

O mundo contemporâneo está repleto de luzes e bebidas coloridas

Demônios perdidos cometem absurdos e imoralidades

Não restringem a natureza demoníaca, afastando-se dos Deuses

Uma vez dentro do Inferno, não haverá o dia da saída

(2004/02/10)



Atravessar o intestino

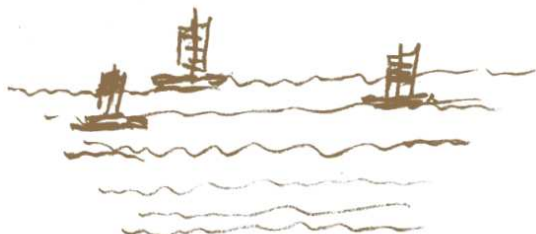
A bebida¹ é um “remédio que atravessa o intestino”²

Após contrair o vício, é difícil libertar dele

Um copo elimina a amargura do coração

Enquanto os demônios estão rindo por trás

(2004/05/05)



¹ Referindo-se ao álcool

² Expressão chinesa que significa “veneno”

À procura

O caminho mundano e ilusório
Está repleto de dificuldades e sofrimentos
Antes de vir, eram reis dos céus
À procura
Vieram ao mundo pelo Fa
Devem se esforçar
Não atrasem o passo do regresso e da ascensão
(2004/07/19)



Sentimentos da observação

Nascido em meio a tribulações

Com as mãos vazias por metade da vida

Disparando para cima a partir do dia que conheceu o Fa

Rápido

Faça bem as três coisas

Salve os seres

Não relaxe o passo do retorno

(2004/07/19)



Estupidez³

A vida humana é curta

Trata-se inteiramente de tédios

Não se esqueça da promessa feita quando vieram

No caminho mundano: fama, ganhos, paixões, ódios

Quando despertar e voltar para casa?

(2004/07/20)



³ Também poderia ser traduzido como “Ingenuidade”

A dispersão da maré vermelha

A sorte da maré vermelha se dissipa, as flores já estão caídas
Indícios de miséria, catástrofes naturais, a tragédia do partido perverso

Pelo poder, perdem a vergonha⁴

Os políticos corruptos tomam riscos

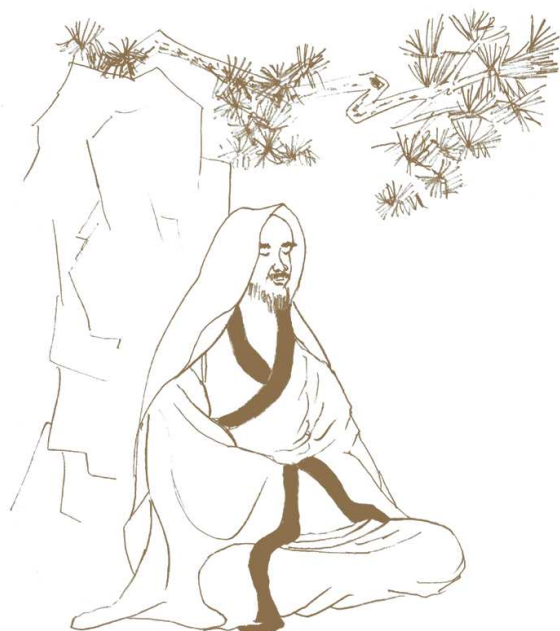
Não há pensamentos benevolentes nos corações humanos

A alta pressão fomenta as insatisfações

Quem ainda está perseguindo

Não se cansa de investigar de jeito nenhum

(2004/10/19)



⁴ Ao pé da letra: “ficam na cara dura” (equivalente a “cara-de-pau” no português)

Evite discutir

Caso se envolva numa discussão árdua, não lute pela palavra

Procure internamente pela razão – isso é o cultivo

Quanto mais quer explicar, mais pesado o coração fica

Com serenidade e sem apegos, obterá uma ideia brilhante

(2005/01/03)



Novo homem da dinastia Tang⁵

Sedas leves e danças envolventes

Sons agradáveis de tambor

O vento⁶ antigo aparece novamente

E devolve prosperidade à terra central⁷

(2005/02/05)



⁵ Esse é o nome do canal de televisão, traduzido ao inglês como “New Tang Dynasty” (Nova dinastia Tang)

⁶ No chinês, “vento” pode indicar sentido de “costume”, como é o caso

⁷ “Terra central” refere-se à China (“China” em chinês significa “o país do centro”)

Aspectos do cultivo

Não entramos em templos, nem nas montanhas

Estudamos, plantamos⁸ e trabalhamos

Apontamos diretamente o coração humano, cultivamos em cima do Fa

Flores de lótus puras do mundo comum, sem manchas de maldade⁹

(2005/03/21)



⁸ Referindo-se ao trabalho rural

⁹ Remete ao espírito da flor de lótus: Cresce no meio da lama, mas não se mancha

Um pensamento

Entre o comum e o sagrado, há um córrego
Entre o avançar e o recuar, há duas camadas de céu
Deseja entrar para o templo dentro da floresta
Mas com um passo, é possível subir às nuvens

(2005/04/10)



Chateações¹⁰

Ao fechar os olhos e entrar no sono, as chateações são quebradas

Ao acordar, são milhares de coisas inacabáveis

O céu e a terra não conseguem bloquear o caminho da retificação do Fa

Só o coração humano do discípulo o impede

(2005/05/22)



¹⁰ Também pode ser traduzido como “complicações”

Aqueles que saírem¹¹ sobreviverão

Observando silenciosamente o mundo

Mundo que está mudando constantemente

As fantasias e os descompromissos da vida humana

Aqueles de se perdem são ingênuos

Indivíduos insanos, próximos à loucura

O Fa muda o mundo

Homens e demônios se separam nitidamente

Um pensamento determina o resto da vida

(2005/07/05)



¹¹ Pela palavra usada no chinês, meu entendimento é que se refere à saída do partido

Fugir para onde?

Apressadamente dão a volta pela porta de trás

Pelo caminho do lixo

Não têm coragem de ver que Falun Dafa é bom¹²

Não conseguem derrubar

Sentem medo quando veem

Fogem rapidamente

“Os nove comentários” surgem, e o partido perverso encontra a ruína

(2005/08/11)



¹² Outra tradução viável seria “não têm coragem de encarar ‘Falun Dafa é bom’” (referindo a panfletos, praticantes e similares)

Desmembração

Os trovões urram

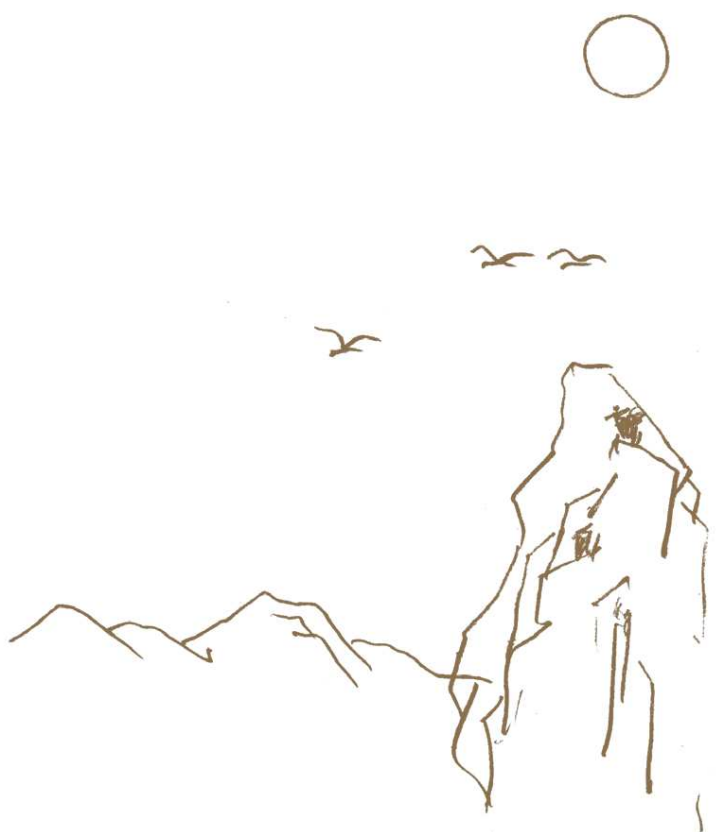
A chuva não para

Revirando o céu e a terra, punindo os espíritos malignos

Um dia o demônio vermelho de cem anos se esvairá

Após a tempestade, o dia irá se clarear

(2005/08/15)



Só por essa vez

Superando as dimensões, a retificação do Fa é urgente
Há obstáculos gigantes, mas a determinação não se abala
As maldades insanas não se arrependem
Eliminá-los é como limpar poeira
Quando os discípulos trilharem o caminho do Dafa de forma reta
O céu e a terra se iluminarão, todas as maldades serão eliminadas
Os discípulos do Fa se esforçam, como flores de ameixa no inverno¹³
A dificuldades enfrentadas em milhares de vidas, são só por essa vez
(2005/09/18)



¹³ As flores de ameixa desabrocham no inverno, e não na primavera como as outras flores (mas nem por isso é menos bela)

Arruinando o corpo¹⁴

Louco e sem inteligência

Perverso mas amedrontado

Perseguindo pessoas boas, sem vergonha alguma

Tirando pente do bolso

Comendo cantando

A ganância e os vícios encorajam absurdos

Traidor que vende a pátria; se pendura em galhos de flores

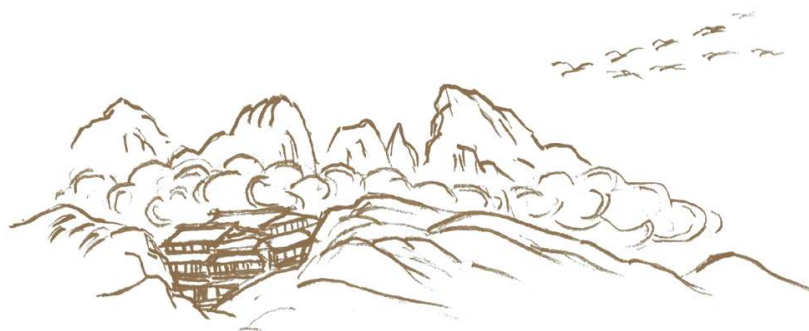
Feiúra

Podre a esse ponto

Vida¹⁵

Condenado a morrer¹⁶

(2005/10/04)



¹⁴ Modo de dizer do chinês, significa “morte”

¹⁵ Aqui empregado com o sentido de “destino”

¹⁶ Um poema de difícil tradução, sugiro inclusive comparar com traduções de outras línguas. A meu ver, o poema se remete a Jiang Zemin, o líder da perseguição. “Tirando pente do bolso” provavelmente diz respeito às polêmicas causadas na comunidade diplomática internacional; “comer cantando” pode se referir ao excesso de luxo e frivolidade; “vender a pátria” foi um episódio em que Jiang abriu mão de uma parte do território chinês ao norte para a Rússia, gerando insatisfações até mesmo na alta cúpula do partido; “galhos de flores” é uma metáfora chinesa, alusiva a adultérios e romances impubescíveis: Jiang foi alvo de várias denúncias de escândalos sexuais, com cantoras famosas e até âncoras de televisão

O porquê de haver muitas catástrofes

Tragédias humanas e naturais, quando cessarão?

Quanto das razões e motivos são conhecidos?

Ventos fortes, tsunamis, tremores na terra

Os seres não têm virtude; plantam por si próprios as catástrofes

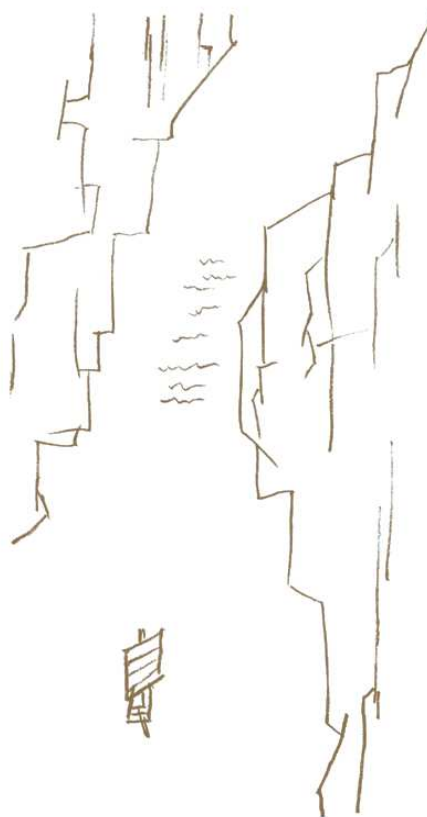
Bondade, honra, educação, responsabilidade: nenhum desses se faz presente

Apenas porque o coração humano se alterou

A moral do mundo declina, todos ajudam a correnteza

Cada tipo de catástrofe: estão todos pendurados na cabeça¹⁷

(2005/10/09)



¹⁷ Expressão que se refere à iminência dos eventos

Recriação do Universo

Recriando o Universo, retificando sua imensidão

Superando cada camada de obstáculos

A retificação do Fa não é lavar as poeiras velhas

Assimilar e renovar para entrar na grande corrente

(2005/11/22)



Ver a bondade

Na grande terra, jazem fumaças demoníacas
A verdade sobre o Dafa se transmite de casa em casa
Os seres são salvos, seus corações se esclarecem gradualmente
Ambos polícia e povo se despertam, a visão não mais tampada
Todos sabem do fim do partido perverso
Todos comentam sua crueldade, tirania e maldade
A cabeça da maldade procura uma escapatória
A tradição retorna, retificando a terra

(2005/11/29)



Assistindo a harmonia dos Deuses¹⁸

Ao abrir as cortinas, se vê o paraíso
Divindades, Budas, Bottisatvas, nuvens coloridas e serenas
Sinos e tambores tocam juntos, surge a música sagrada
Beldades celestiais dançam, balançando a fita divina
Vahjas, Arhats, diversos reis dos céus
O cenário do céu como um arco-íris, forte e imponente
A luz benevolente do Fa encanta a platéia
Poderosa energia de cinco mil olhos
Não parece encenação, é como um passeio nos sonhos
O corpo está no pensamento, ao lado de Deuses e Budas
Caso nessa jornada seja salvo
Agradecido, virá ano que vem; os dias serão longos demais

(2006/01/21)



¹⁸ “Harmonia dos Deuses” é a tradução direta de “Shen Yun” (também pode ser traduzido como “a melodia dos Deuses”)

Entrando em domínios sagrados

Verdes são as gramas da rampa

Bela é a estrutura da construção

Se o corpo chegar à terra dos Deuses e Budas

Pensamentos bondosos emergirão do coração

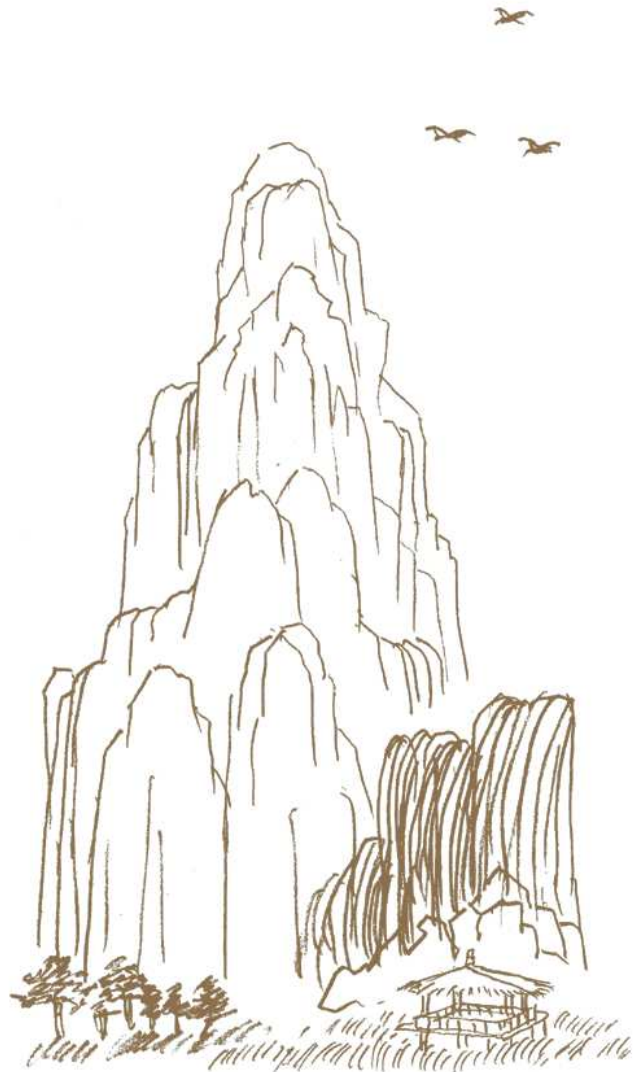
O sino badala com o vento

A fumaça do incenso se perpetua

Apegado ao que tem, esquece que deve voltar, e não o quer

Se não cultivar agora, esperar até quando?

(2006/04/06)



Restauração

O corpo verdadeiro é jovem e tem vida eterna

Não possui dimensões e controla os céus

Para salvar o cosmos, transmite o Fa divino

Sofre sozinho as dívidas de carma de todos os seres

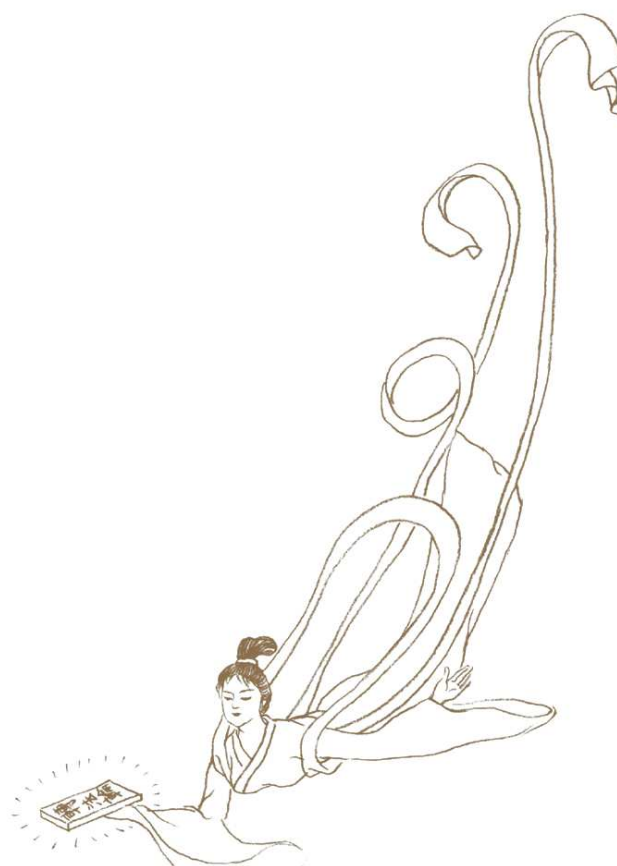
A quantidade imensurável de carma se torna uma grande dificuldade

O cabelo negro se embranquece, o corpo humano se fere

Concluindo a retificação do Fa, a aparência verdadeira irá se revelar

As bênçãos e a autoridade dominarão os dez cantos

(2006/06/03)



Os Deuses estão no mundo

Os discípulos do Dafa vão a cada recanto
Quantos discípulos divinos, carregando o sofrimento
O Dafa do Mestre salva os seres
Mostra suas capacidades, e elimina as desgraças
Ajudando o Mestre a salvar os seres do mundo
Ao se iluminarem, cada um irá para seu lugar

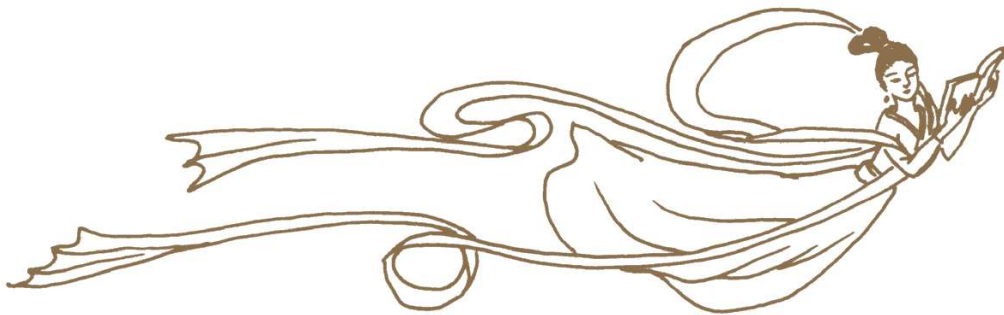
(2006/07/22)



Quem conhece

Um sagrado, porém com corpo humano
Ambos céu e terra delegam a ele submissão
Dorme como o líder de dez mil divindades
Ao acordar, é metade um homem
Mastiga grãos terrenos como alimento
Dita o Fa que espanta os Deuses
Ordena o giro da roda celestial
A energia reta domina a alma e o espírito

(2006/08/17)



Ajudando o Mestre

Heróis se reúnem dentro da correnteza
Com diferentes profissões e classes sociais
Os discípulos do Dafa são um conjunto
Ajudando o Mestre a retificar o Fa, impedindo ventos¹⁹ malignos

(2006/11/15)

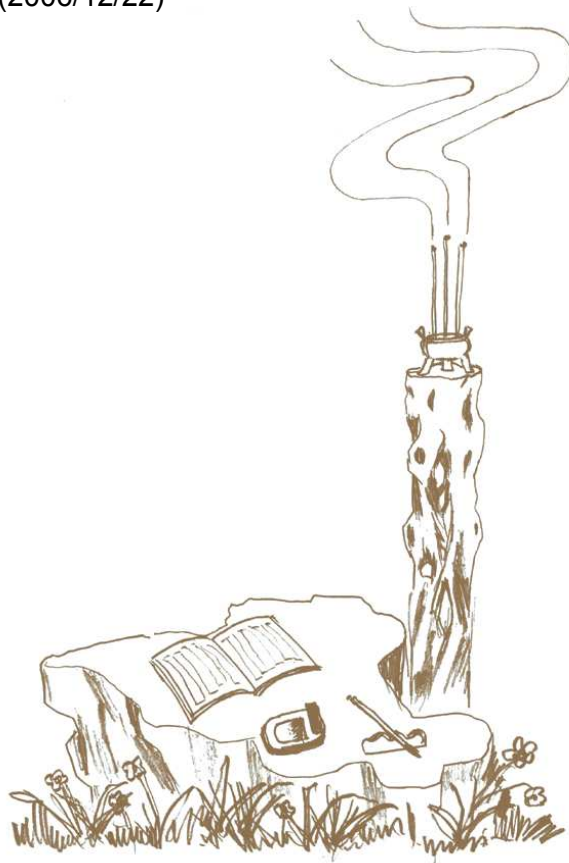


¹⁹ Mais uma vez, “ventos” pode aqui referir-se a “costumes”

Juízo Final

Os corpos celestiais estão se reagrupando
Sinais da ruína do Universo aparecem
O Juízo Final está diante dos olhos
Todos os Deuses estão chorando
O líder onisciente tem um pensamento
Fazendo-o limpo como outrora
O sucesso ou fracasso da retificação do Fa
Os corações estão todos interligados
As forças antigas atrapalham
Das poeiras surge a besta vermelha
Uma vez completado o número de pessoas salvas
Todas as maldades serão aniquiladas

(2006/12/22)



Mantenha a consciência

Estando em meio à poeira vermelha²⁰

Não se deve relaxar a consciência

O bem e o mal decidem o futuro

Não incentive o partido perverso

(2007/01/30)



²⁰ “poeira vermelha” é uma expressão que remete a “ambiente mundano”, bem como os apegos e vícios da humanidade. Não há referências ao partido comunista.

Nova era

O Dafa se espalha, espantando o céu e a terra
Teorias distorcidas e errôneas desaparecem sem deixar rastros
A religião perversa do partido maligno se desintegrará em um dia
O Falun girará, criando um novo mundo
(Julho de 2007)



Mais belo

Não persegue as demais flores, que se competem pela beleza

No frio silencioso, sozinho espalha seu perfume

Um vendaval castiga os galhos há quase dez anos

Amanhece lentamente

A neve entre os galhos derrete, e as flores de ameixa enchem o jardim

(2007/10/17)



A verdade pode eliminar as preocupações

Quando as disputas da humanidade cessarão?

Ser rico ou pobre: é um outono de uma grama²¹

Para quê os seres vierem ao mundo?

A verdade pode eliminar as preocupações do coração

(2007/10/25)



²¹ Ditado chinês (no original: “uma vida humana é como um outono de uma planta”), que se refere à efemeridade da vida, e o quão passageiro é a vida humana

Salvando o mundo

Esclarecer a verdade e expulsar os demônios podres

Difundir amplamente “Os nove comentários” e desligar-se do partido perverso

Pensamentos retos salvam seres do mundo

Desmascarar mentiras

Destrançar o cadeado do coração

Não é possível chamar de volta quem não acredita na consciência bondosa

(2008/05/15)



O Fa abre o céu e a terra

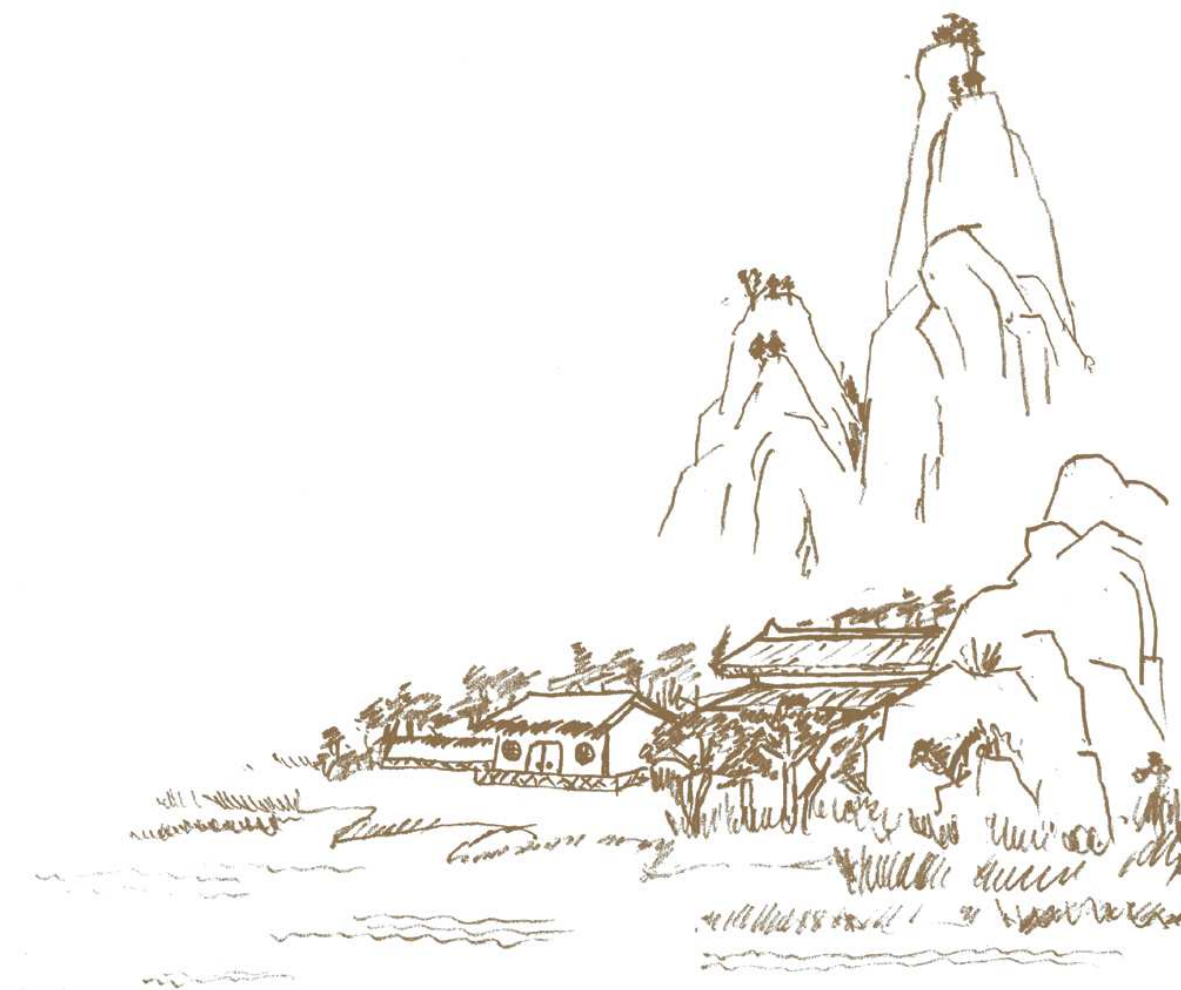
Amanhece: as nuvens coloridas iluminam o céu
Vendo ao longe, a lua fragmentada some entre a fumaça
O Dafa elimina a tragédia vermelha de um século
Se não acredita, então venham todos
A verdade se esclarece
Reabrindo o céu e a terra, uma nova era
(2008/08/30)



Templo LongQuan (Templo Fonte do dragão)

A um passo de distância para subir ao paraíso
A energia cósmica positiva solta brilhos
O sino do Fa e o tambor do Fa eliminam as sujeiras
O Fa reto e as escrituras verdadeiras são a origem
Uma brisa passa, balançando os sinos
Fumaças de incenso flutuam, condenando demônios teimosos
Grandiosos deuses dos céus protegem o Dafa
Um templo atrai o êxito de dez mil templos

(2008/10/10)



Parar

Tirar a cabeça, arrancar o rabo, e passar óleo

Cozinhar carne de dragão

Demônios famintos do Inferno, como eles deixariam sobrar ossos?

Um século de loucura

Lutando com o céu e a terra

Aparência de ralé

O demônio vermelho se fragmenta, e os seres se livram se seus receios

(Outubro de 2008)



Salvar o Cosmos

A coluna do Fa que se estende ao céu, enferrujada e apodrecida
Deuses de todos os Cosmos, observando natural e passivamente
Recriar o extenso Universo, um pensamento mexe com os céus
É como um Vahja²², a força reverte a furiosa correnteza

(2008/11/11)



²² “Vahja” no chinês, além de simbolizar a posição de fruto da Escola Buda, tem denotação de “resistência”, “força”, inclusive podendo se remeter a “diamante” (traduzindo ao pé da letra, “Vahja” vira “dourado e resistente”)

Harmonia dos Deuses (Shen Yun)

Movendo o Cosmos em cima dos palcos

União de sons²³, sopros e cordas, como dez mil cavalos galopando

Fragmentando as forças antigas, o prédio vermelho se rui

O orvalho da compaixão faz a primavera do céu e da terra

(2008/12/08)



²³ “sons” aqui também pode se remeter a “alegria”, visto que no chinês as duas palavras são escritas da mesma forma, diferenciando-se apenas pela pronúncia

Segurando a roda

Segurando a roda, os braços em círculo
Em pé, imponente, sustentando o céu
Observando o mundo com sabedoria
Os corpos que orbitam são minúsculos
Os três-reinos embaixo dos pés
Os seres mundanos vêm dentro da poeira
Por que é difícil sair do mundo?
Porque é difícil abandonar-se dos apegos

(2009/01/10)



Trocar a terra

A tendência do sucesso se aproxima

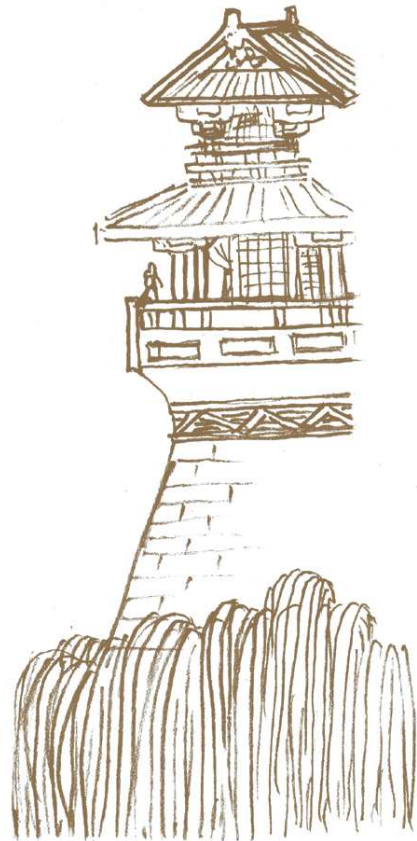
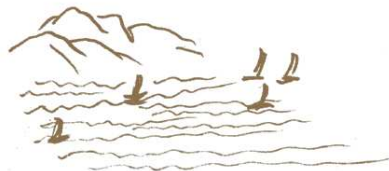
Trazendo notícias felizes

A marca vermelha é levada embora da terra

No dia que o governo perverso se esvair pelo Leste²⁴

A primavera retornará à grande terra²⁵, e as flores desabrocharão

(2009/01/17)



²⁴ “Leste” foi empregado porque na China, os rios desembocam para essa direção. O Mestre usa uma metáfora do chinês, que associa o fim de algo (ou um esforço perdido) com o movimento das águas em direção ao oceano

²⁵ “grande terra” é o jeito como é chamada a China continental

Bebendo remédio de lobo

A cultura do partido perverso reverte a moral divina

Desde pequeno, injetam o abraço da mãe-partido

Visões aberrantes, deviam se envergonhar

Ser uma pessoa não é ser leal ao partido

Roubo, mentiras, luxúria, contendas: eis um bandido comunista

Não venda o caráter por cinquenta centavos

A postura feia do espião traz vergonha para os compatriotas

Para cada pensamento e ação, os demônios estão rindo

(2009/07/01)



Fim dos dias da maré vermelha

A maré vermelha é como o pôr-do-sol, a última cena do espetáculo²⁶

O prelúdio são a podridão e a corrupção

O governo perverso e conturbado gera insatisfações do povo

As catástrofes enchem a terra

Sem planos ou idéias para se salvar da morte

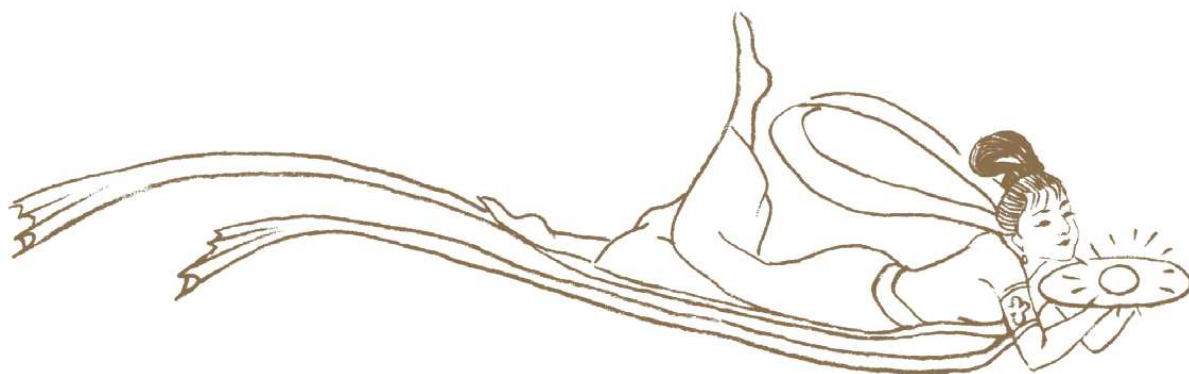
Os seres despertam, dotando de bondade

Toda a população adere às “três saídas”, o partido maligno se desintegra

Cooperando juntos

A civilização milenar se reerguerá

(2009/10/18)



²⁶ “Espetáculo” no sentido de “teatro”, “encenação”, e não no sentido de “magnífico”, “fantástico”

Girar novamente

O Falun gira novamente, as montanhas e os rios mudam

O céu e a terra se purificam

Das pessoas emergem pensamentos bondosos

As tradições se restauram

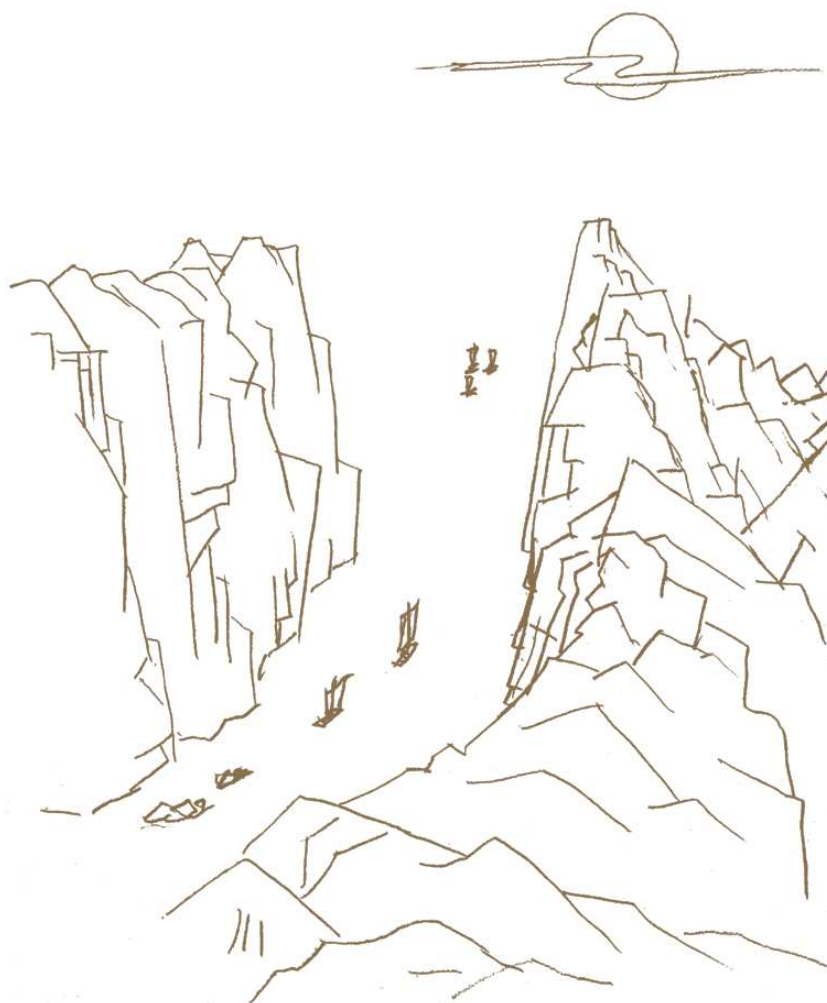
A verdade das diversas coisas do Cosmos se revela

Budas, Taos e Divindades andam pelo mundo

Eliminar completamente pensamentos ruins, as pessoas retornam à bondade

Cumprindo esta grande promessa

(2009/12/01)



O que é civilização chinesa

Movimentos em seqüência

Chuvas de sangue e fedor nos ventos

É a essência da cultura que sofre

A “revolução cultural” mais uma vez destrói patrimônios

Deixando os filhos e netos com mentalidades tortas, sem saber da verdadeira história

O partido pode assim injetar mentiras ao bem querer

Com meta definida: controlar a elite do sistema

Quem mandou vocês atraírem o partido? Enganados pelos olhos

O homem é uma bela obra dos Deuses

Não soldados do dragão vermelho

A China não é o partido comunista chinês

Não tenham a visão nem a audição confundidas

A cultura do partido é teoria distorcida

A China possui cinco mil anos de herança acumulada

Aquilo sim é a cristalização da cultura chinesa

(2010/01/01)



Inversão do Ying e do Yang²⁷

O Ying e o Yang se invertem, a moral do mundo se corrompe

Os homens não demonstram masculinidade ou força

Indecisos e frágeis, com atitudes de mocinha

Sem espaço para aturar os outros, são inúteis demais

As mulheres mostram força, e bancam figuras heróicas

Afobadas e agressivas, tomam conta da casa

Ausentes de serenidade, beleza e harmonia

Demônios velhos com caras enfeitadas cometem adultério às escuras

(2010)



²⁷ Ying = Feminino; Yang = Masculino; também simboliza quaisquer opostos, mas pela dinâmica do poema refere-se mais à dualidade de gêneros

Retificação do Fa

Um pensamento estremece os exteriores do Cosmos
Intencionando salvar os seres, eliminando as pragas de todos
Dez mil camadas de podridão, as forças antigas bloqueiam
Adentrando o mundo empoeirado, sabe-se mais ainda da maldade
Retificando o Fa pelo caminho, diretamente do céu
Se não é positivo, então é negativo; estes últimos serão todos eliminados
Os céus estão para mudar, quem ousa impedir?
O Universo se refaz, para nunca mais estragar

(2010/04/23)



Deitando num longo quiosque

Adormecido num longo quiosque, os olhos se abrem levemente

O lombo da montanha como almofada, os pés apoiados num monte

Os dragões voam, a fênix plana, beldades celestiais dançam

No futuro, retornando ao lugar de origem, conduzirão grandes ventos²⁸

(2010/07/18)



²⁸ Também pode ser traduzido como “irão se conduzir em grandes ventos”

Desprezo²⁹

Foi avisado à feiúra dos homens: não persiga
O partido perverso cai, por que continuar investigando?
O destino está selado, onde fica a escapatória?
A grande boca que exala veneno pode ser mais rápida que uma faca assassina
(2010/10/04)



²⁹ Um poema de difícil tradução. A meu ver, remete à atitude de certos delatores, que continuamente denunciam praticantes, sobretudo na China continental.

Sem título

A flor é bonita, mas o coração humano é corrompido
Por mais que a lua esteja cheia, é difícil conseguir a salvação
A terra desgastada, os céus lançam sofrimentos
Ler “os nove comentários”, e desfazer a névoa de ilusões
(2010/10/05)



Um presente para as pessoas mundanas

Veio ser um humano, prometendo que viria para conseguir o Fa

O Dafa se difunde, e os Deuses não são reconhecidos

Nem sequer olham para a verdade nos panfletos

O partido perverso engana o mundo, usando sua lentidão e falta de bondade

Os discípulos do Fa esforçam, mas não conseguem despertá-los

Uma vez a chance perdida, o tempo acabará

Revelado o segredo celestial, a alma espantada se arrepende

Grandes catástrofes vêm logo em seguida, fechando as portas do céu

(2011/01/22)



No caminho da turnê

Os carros andam mil milhas
Fora deles, a luz divina os protege
Quem está dentro dele
Salva pessoas pela turnê
(2011/04/11)



Viagem à Montanha HongShi (Montanha da pedra vermelha)

Os anos passam, o céu e a terra se envelhecem

A montanha vermelha mantém a aparência bela e divina

Quem está fora da criação, da estabilização, da degeneração, ou da destruição?

A forma desgastada não poderá se manter, a ser consumida pelo vento

(2011/04/11)



Olhando as montanhas

Uma imensidão de montanhas

As nuvens e névoas conectadas ao céu

A quão longa é a escalada

Dentro da montanha residem divindades

(2011/04/11)



Quem está certo e quem está errado

Cultivador

Procure erros em si mesmo

Há muitos corações humanos a abandonar

Não pense em escapar de tribulações, grandes ou pequenas

Quem está certo é ele

Quem está errado sou eu

Brigar pelo quê?

(2011/05/16)



CANÇÕES

Escolha por si próprio o bem e o mal

Eu só espero que você possa se livrar da catástrofe

A verdade é o seu anseio de muito antigamente

No mundo mergulhado na cultura do partido

Não se deixe mais enganar pelas mentiras do mundo

É muito importante trilhar bem o caminho do futuro

Todos devem escolher por si próprios entre o bem e o mal

Porque os corpos celestiais estão em franca mudança

Porque o velho está se desintegrando

Porque caminhar para o futuro precisa de um teste

(Abril de 2006)



Escolha

Amigo

O que lhe conto é o seu desejo

A verdade irá libertar o pensamento verdadeiro de um homem

Uma vez aberta a memória há muito selada

A promessa histórica você irá cumprir

Não se deixe enganar pelas mentiras da perseguição

O importante da vida é compreender a verdade

Quero que os seres se livrem da catástrofe

Entre o bem e o mal, os Deuses cumprem a promessa

(2006/04/30)



A oportunidade se vai em um instante

Cinco mil anos de espetáculo³⁰

O palco principal está nas terras centrais

Vida após vida, a reencarnação gira

Os papéis variam entre o doce e o amargo

Sempre a perguntar o porquê de a lua ser redonda

E a quão longa é a estrada da vida

De onde eu venho?

Por que corro riscos no mundo?

O Fa repara o céu e a terra

Vem ao mundo para formar predestinações

Na reencarnação, espera o Fa

No sofrimento, diminui-se o carma

No fim dos tempos, Deuses virão

Salvando e cumprindo as predestinações

Todas as vidas por este desejo

Mil anos de sofrimento e amargura

A oportunidade não pode ser eterna

O ganho e a perda estão em questão de instantes

(2006/05/20)

³⁰ Vide nota 26

Quem sou eu

Na imensidão do céu e da terra, quem sou eu?
Não dá para recordar quantas reencarnações
Perdido sem ajuda dentro do sofrimento
Um coração de espera, tão cansado
O que escorre nas noites escuras são lágrimas melancólicas
Até o momento em que enxerguei a verdade
Até eu conseguir o Dafa, como trovões nos ouvidos
Entendi quem eu sou
Aprendi a percorrer incansavelmente no caminho dos Deuses
(2006)



Compaixão

Você sabe o porquê de eu te mostrar a verdade?

Não é para você ser igual a mim

Muito menos quero mudar suas crenças

Só quero te fazer entender os truques que Satã usa para enganar os homens

A compaixão me faz não querer ver

Você se arruinar junto com o demônio vermelho

Os céus irão eliminar esse demônio vermelho

Os Deuses me disseram para salvar esse recanto

(2006)



Por que negar?

Amigo... Você se lembra?

Somos todos visitantes vindos do céu

Na reencarnação, esperamos por quem?

Na névoa obscura, pelo quê procuramos?

Será que a promessa feita antes de descer ao mundo ainda está mercada no peito?

Encarando a verdade, por que negar?

Os discípulos do Dafa não têm erros

Falun Gong não tem erros

São os Deuses cumprindo suas promessas

Estão fazendo o que os seres esperam e se preocupam

A compaixão é a postura eterna dos Deuses

Mas o tempo passa em um instante

(2006)



Procurando a verdade

Na imensidão do céu e da terra

Para onde vão os seres?

Perdidos, não sabem o caminho

Como bússola, há a verdade

Dá no mesmo ser rico ou ser pobre

No desastre, não há onde se esconder

Há um lado com redes abertas³¹

Procure rápido pela verdade

(2006)



³¹ Provérbio chinês; aqui, indica sentido de “há uma solução” ou “há uma saída”

Todas as vidas por essa vida

Reencarnando dentro da poeira vermelha³²

A natureza original presa dentre as ilusões

Os discípulos do Fa sofrem tribulações

Mas os que são destruídos são os seres

São todos vindos do céu

Vieram ao mundo para esperar o Fa

O corpo está no meio humano

Não se deixe enganar pelas mentiras

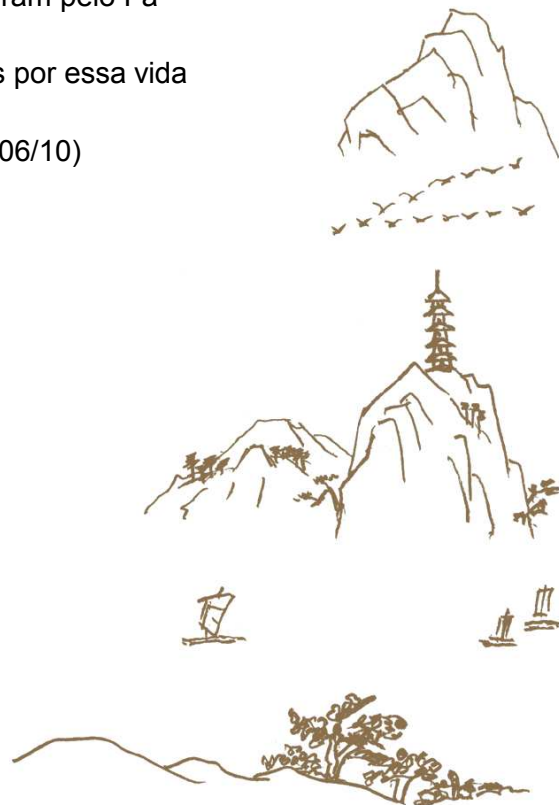
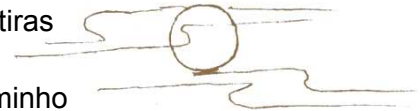
A verdade é a luz que indica o caminho

A prática³³ fantástica salva o mundo

Os seres vieram pelo Fa

Todas as vidas por essa vida

(2007/06/10)



³² Vide nota 20

³³ “Prática” aqui pode se referir tanto ao Falun Dafa quanto estritamente aos exercícios

Sem hesitações

Por que a vida humana sempre é amarga?

Lutar: é felicidade menos ainda

De onde viemos?

Na busca, acabamos trilhando o caminho errado

Por que os seres humanos nascem?

Ninguém consegue explicar claramente

O cultivo me fez compreender

Por que a perseguição apontou para os discípulos do Dafa

Porque nós trilhamos o caminho apontado pelos Deuses

Já entendemos o porquê de as pessoas sofrerem

Compreendemos o destino da vida

Compreendemos a criação e estabilização do Universo

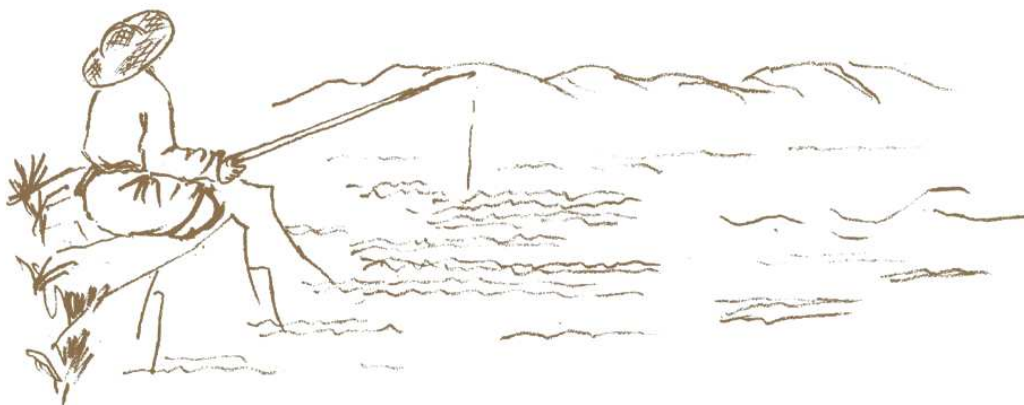
O que é injetado já não é mais a verdade

A perseguição, muito menos, pode me fazer confuso

Pensamentos retos me fazem prosseguir no caminho dos Deuses, sem hesitações



(2007/06/21)



São Deuses que salvam os homens

Os discípulos do Dafa estão salvando as pessoas
Cada frase é benevolente, e refletem sinceras preocupações

Teorias atéias são mentirosas

A maré vermelha desemboca na porta sem vida

No perigo, as pessoas pedem socorro

Entendem que precisam sobreviver

Libertar os seres e propagar a verdade

São os Deuses que me disseram para salvar os homens

(2007/06/27)



Eliminando as preocupações

O tempo escorre como água

A vida humana sempre carrega consigo melancolias

Em todas as vidas, por que vir?

Em todas as vidas, sempre a almejar

Pergunta aos céus, mas os céus não respondem

Encarando a Lua, as dúvidas enchem a cabeça

Para quem perguntar a direção em meio à perdição?

A verdade elimina as preocupações

Divulgando o Dafa num mundo caótico

Com certeza tem suas razões de ser

(2007/10/21)



Despertar

A humanidade milenar não passa de um espetáculo³⁴

Muda de palco nas reencarnações e renascimentos

Os papéis variam a cada vida

Quantas tumbas abandonadas são oferendas às tempestades

Contemplando o céu, o céu não responde

Todas as insatisfações são ilusões

O espetáculo da humanidade tem que como platéia?

Quem é o eu - verdadeiro que veio até aqui?

O Dafa se difunde, iluminando o Cosmos

A prática divina desperta centenas, milhares, milhões

As tribulações me acompanham em minha jornada³⁵

Esclarecendo a verdade, estou apressado em salvar pessoas



O grande caminho se estende aos céus

(2007/10/26)



³⁴ Vide nota 26

³⁵ No original: “me acompanham enquanto conduzo a carroça”

Só a verdade pode salvar

O mundo se decai, entrando no fim do outono³⁶

Cinco mil anos de civilização, a flor não é mais bela

Os corações humanos são malignos³⁷, a sociedade se bagunça

Quando o desastre chegar, quem pode salvar?

Há razões para que o Fa se propague no fim dos dias

A miséria e a ausência de moral não durarão muito mais

Estão se separando o bem, o mal, o reto e o distorcido

Os Deuses desejam que os bons sejam salvos

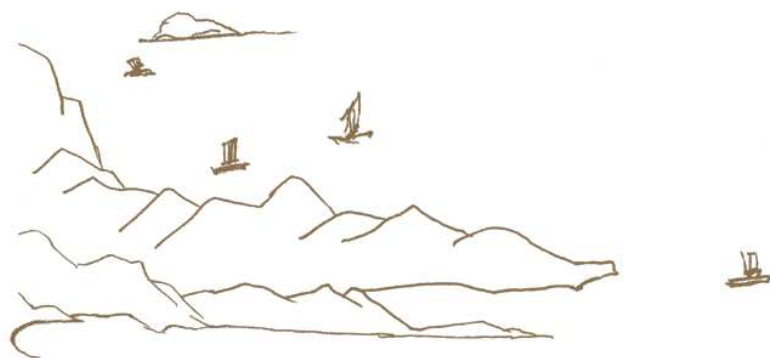
O orvalho doce³⁸ se espalha pela humanidade

A bênção da verdade enche o planeta

Um lado da rede está aberto, procure rápido

Só a verdade pode salvar

(2007/10/26)



³⁶ No chinês, outono (quando as folhas caem) simboliza o decaimento e a proximidade do fim (inverno)

³⁷ No original: “os corações humanos não seguem mais as tradições” (essa é uma expressão do chinês, que indica “os corações são malignos”, mas o Mestre pode ter mencionado o sentido ao pé da letra)

³⁸ “orvalho doce” é modo de dizer para “bênção”

Compreender a verdade

Vagando por milhares de eras

Lutando perdidamente dentro da poeira vermelha³⁹

Na realidade que seduz os homens

Esquece-se da promessa longínqua

O Dafa esperado pelos seres é manchado

Por que ajudar a correnteza?

Os Deuses abrem um lado da rede

A verdade pode destrancar o cadeado da névoa de ilusões

Pare de vagar sem direção

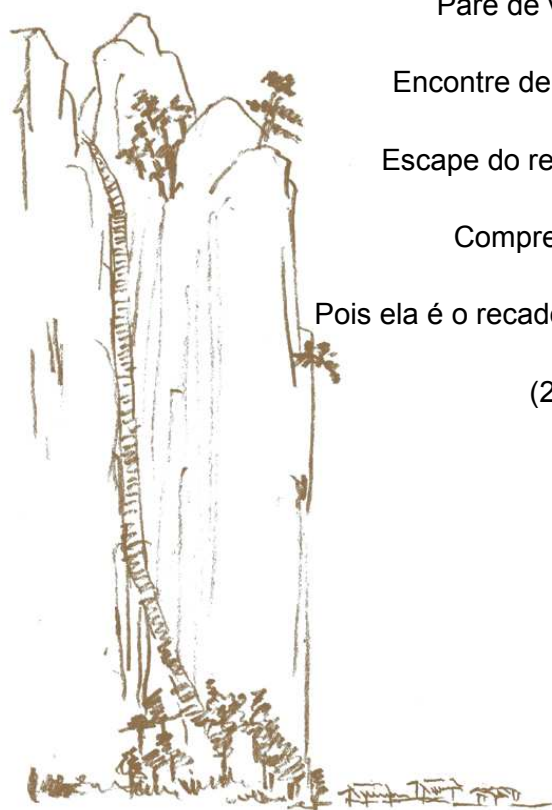
Encontre de volta o verdadeiro eu

Escape do redemoinho de mentiras

Compreender a verdade

Pois ela é o recado que você espera há muito

(2007/10/29)



³⁹ Vide nota 20

Nós sabemos

Nós sabemos que dez mil anos na poeira vermelha⁴⁰

É para esperar Budas e Divindades

Já chegou a última página da história

O brilho de verdade, benevolência e tolerância ilumina montanhas e oceanos

Inicia-se estrondosamente a disputa entre o bem e o mal

A perseguição evidencia ainda mais imponência dos discípulos do Dafa

Nas dificuldades, continuo libertando os seres

Seres perdidos no mundo...!

Você deve entender o certo e o errado

A verdade é a salvação

A verdade é a esperança

Essa é a demonstração da suprema benevolência

A nova era se abre em meio a bênçãos imensuráveis

(2007/11/01)



Não me faça lamentar por você

Por que você insiste em acreditar em mentiras?

Negando o chamado dos Deuses vezes e vezes

Vida perdida...!

Sinceramente lamento profundamente por você

Seja com predestinações, seja sem

Silenciosamente, desejo por você

Desejo que você possa enxergar logo a verdade

Desejo que você possa transpor as catástrofes em paz

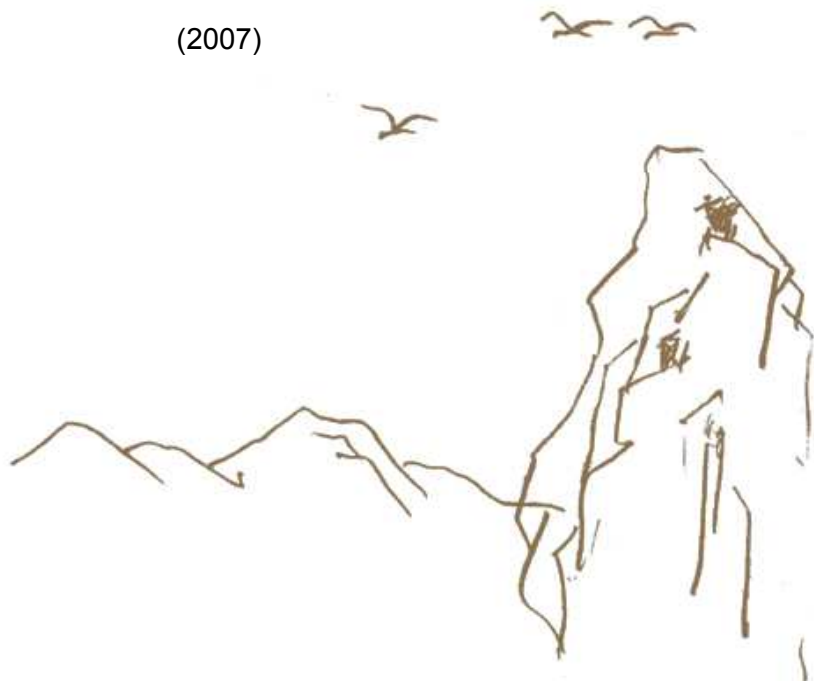
Só precisa fazer o bom-senso superar os preconceitos

Você também possuirá um lindo amanhã

Não espere até o momento em que arrependimento de nada adiantará

Não transforme lamentação em lamentação eterna

(2007)



⁴⁰ Vide nota 20

Por quem nós fazemos

Ocupamo-nos dia e noite por quem?

De aparência, é só por questão de crença

Na verdade, trata-se da compreensão, após conhecer a verdade

A perseguição só irá provar o maligno e o bondoso

Por quem preparamos a verdade em nossas mãos?

De aparência, é para você entender as mentiras da opressão

Porém, elas obstruem os caminhos dos seres, fazendo-os de sacrifícios

Uma vez rivalizar-se contra o Fa-Buda, não haverá esperanças de salvação

Por que dizemos para você ver a verdade sobre o partido perverso?

Não é por competições na política

Por que ele insiste em perseguir nossos compatriotas?

A verdade revelou a verdadeira face de quem persegue

Tudo que fazemos, fazemos pensando em você

Não importa a quão maligna seja a perseguição

Estamos todos no caminho dos Deuses

Os bodes expiatórios são as pessoas mundanas que ajudam a correnteza

No perigo, os Deuses nos disseram para cada um de nós salvar um recanto



(2007)

Canto por você

Amigo, canto verdadeiramente por você

Cinquenta anos de mentira podem construir a parede vermelha

O ladrão pode tirar a luz de cinco mil anos de civilização

Verdade, benevolência e tolerância não se alterarão por isso

Não acredite facilmente em discursos unilaterais

Mensure o bem e o mal com sua benevolência

Uma vez você compreendendo a verdade

É a esperança de sua salvação

Amigo, o que eu canto é a verdade

Os Deuses estão mensurando cada pessoa

As mudanças na história são a mesma coisa

Dinastias corrompidas são destruídas

Bondade e civilização são restauradas

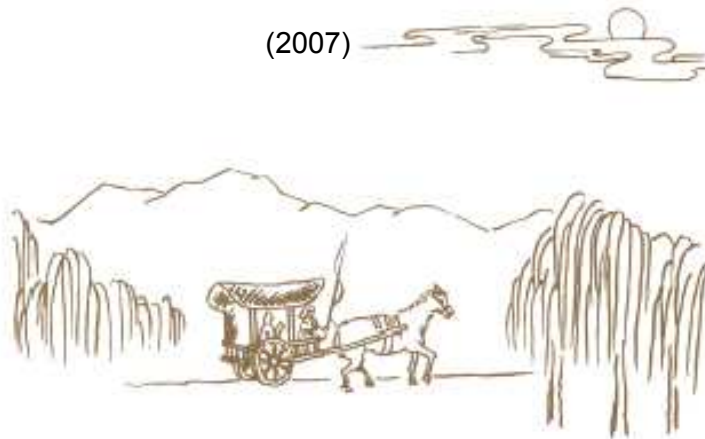
Sair da névoa trazida pelas mentiras

Não se enterre junto com aquele ladrão vermelho

A verdade é salvação benevolente

Compreender a verdade é a esperança da salvação

(2007)



O ganho e a perda estão por um pensamento

A vida humana não passa de cem anos

As amarguras superam as doçuras

Relembrando o passado, quem não se sente decepcionado?

Uma vida de buscas

Uma vida de insatisfações

Quantos podem saber que tudo tem predestinações?

Culpa de teorias atéias, arruinando demais as pessoas

A humanidade já chegou ao perigo

A verdade que salva está diante dos olhos

Lutas por fama e fortuna

Cegaram os olhos das pessoas

Esqueceram-se dos desejos verdadeiros de terem vindo ao mundo

Só há uma chance

O ganho e a perda só dependem de um pensamento seu

(2008/02/27)



Prestar atenção

No vento frio, te entreguei a verdade
Desatencioso, você age como se nem tivesse visto
No perigo, os seres já não têm mais saída
Talvez essa seja exatamente sua espera por esperança
No calor escaldante, te entreguei a verdade
Mentiras te fazem demonstrar oposição
Não acredite nas mentiras do partido perverso
Pois são truques para arruinar as pessoas no momento de perigo
Os discípulos do Dafa estão salvando os seres
Na verdade reside o anseio que você esperou por tanto
Que você esperou pelas vidas e reencarnações, quebrando os órgãos internos⁴¹
O oceano de vícios da poeira vermelha⁴² não tem fim
Só por essa folha de papel, que parece ser comum

(2008/04/27)



⁴¹ Modo de dizer do chinês, que passa idéia de grande intensidade

⁴² Vide nota 20

Dando a você caminhos da esperança

Por quem nós agimos, não importando chuva ou vento?

Por quem nós agimos, em alimentação e moradia precárias?

São discípulos do Dafa que estão em pé nas ruas

Os panfletos nas mãos refletem compaixão e esforço

Só para te salvar do perigo

Só compreendendo a verdade que você pode enxergar o futuro

Não fazemos por retribuições

Só queremos te dar um caminho de esperança

(2008/06/15)



Os seres vieram pelo Fa

Os seres vieram pelo Fa

Esperando as portas do céu se abrir

Os Deuses divulgam o Dafa

O demônio vermelho ensina o mal às pessoas

As pessoas do mundo devem entender

O bem e o mal já estão se separando

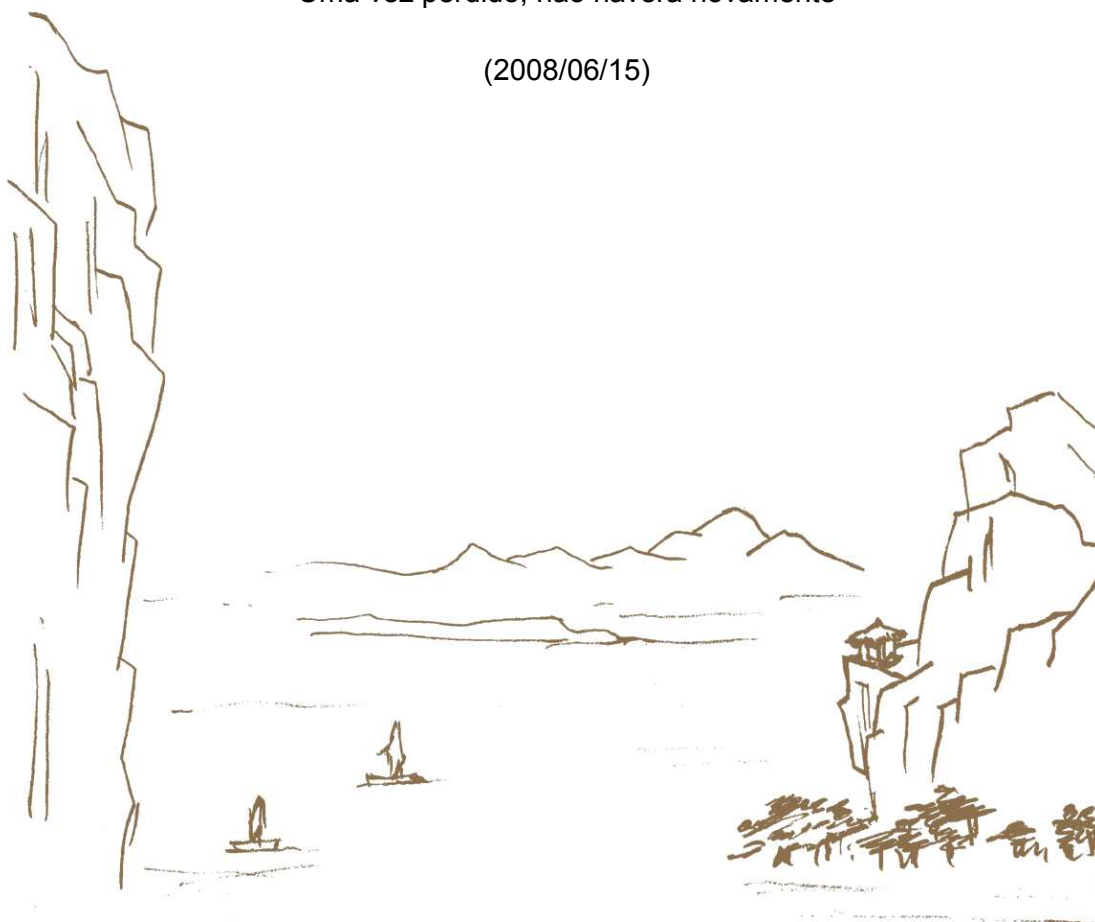
A verdade está salvando

Por que não dar a mínima?

A espera não irá demorar

Uma vez perdido, não haverá novamente

(2008/06/15)



Derramando orvalhos doces⁴³

Uma canção de compaixão derrama orvalhos doces

Despertando os seres, para que possam ser salvos

Nascido em meio humano, esperando o Fa

Não deixe que mentiras bloqueiem o caminho do regresso

A canção atravessa a névoa de ilusões

Acordando o pensamento verdadeiro, compreendendo o bem e o mal

Procure rapidamente a verdade, e destranque o cadeado do coração

Cumpra a promessa, e embarque na jornada do retorno

(2008/06/18)



⁴³ Vide nota 38

Abrindo a porta da racionalidade

Não naufrague junto com a moral do mundo

Não se desgaste pelas ilusões da poeira vermelha⁴⁴

As glórias mundanas não duram muito

Quando consciente, abra a porta da racionalidade

Muitos dos seres são advindos dos céus

Mas se perderam demais dentro do mundo

A compaixão dos Budas já foi demonstrada

Esperamos pelo Deus salvador principal

(2008/07/30)



⁴⁴ Vide nota 20

Pare de vagar

Mil anos de reencarnação e renascimento

Perdido, não sabe de onde veio⁴⁵

Vidas e vidas de confusão

Vivendo sem saber de nada

A humanidade, em milhares de eras, é determinada pelos Deuses

Muitos dos seres vêm dos céus

Dentro das ilusões, esperam pelo Deus salvador

Esperam pela abertura dos portões do céu

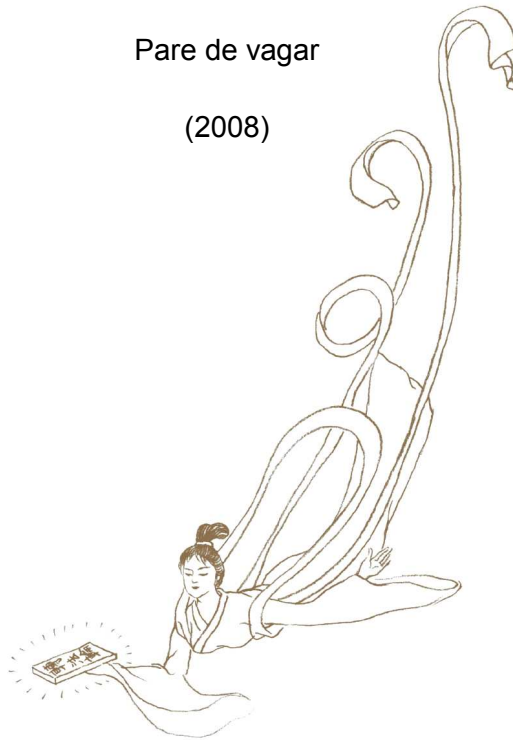
O Criador veio faz tempo

A verdade transmitida pelos discípulos do Dafa pode solucionar o enigma

Agarre essa oportunidade milenar

Pare de vagar

(2008)



⁴⁵ Também pode ser “para quê veio”

Consciente

Entrando na poeira vermelha⁴⁶, milhares de anos

Nascimento, envelhecimento, doenças, morte: nunca cessaram

Fama e fortuna: não podem ser levadas junto

Brigas e conflitos: amargura e sofrimento

Reencarnando e circulando, para quê?

Sempre a perguntar a si sobre o motivo da existência

Perfurar as mentiras e procurar a verdade

O Dafa pode eliminar as preocupações do coração

(2008)



⁴⁶ Vide nota 20

As promessas feitas aos Deuses devem ser cumpridas

A civilização de cinco mil anos é o script
As montanhas e os rios são o grande palco
Filhos da China encenam o grande espetáculo⁴⁷
A cultura passada pelos Deuses vem do céu
Dentro da glória, mentalidades são formadas
Dentro da glória, os Deuses demonstram seu esplendor
Criando o mundo para pavimentar o caminho para voltar aos céus
Esperamos que os Deuses venham novamente
Os Deuses nos dizem para acordarmos rápido
O caminho para voltar aos céus já está exposto
O Fa que salva as pessoas está se difundindo
Mentalidades antigas são todos obstáculos
Você se lembra da promessa?
Cumpra logo a promessa feita aos Deuses
Compreenda a verdade, e abra o cadeado do coração
O tempo nunca espera por ninguém

(2008)



⁴⁷ Vide nota 26

A verdade se espalha

Por favor, aproveite essa predestinação

Na verdade residem seus anseios de muito atrás

No momento de perigo, todos estão escolhendo:

Eliminação ou retorno à bondade

Talvez nós tenhamos de fato vínculos de predestinação

A compaixão me faz incapaz de ficar parado quando vejo perigo

Os longos anos que passam podem selar a memória das pessoas

Esquecendo-se de quem são

Onde é o verdadeiro lar

Desde quando veio à humanidade

Compreender a verdade irá expulsar a névoa das ilusões

O que os seres esperam e se preocupam já chegou

As promessas dos Deuses e Budas estão sendo cumpridas

(2008)



A verdade é a luz que ilumina o caminho

Ondas de poeira vermelha⁴⁸ cegam os seres

Todos competem entre si por fama, fortuna e emoções

Uma vida de lutas não pode ser levada junto

Ajudando a correnteza, se enterrando

Muitos dos seres são Deuses renascidos

Desceram ao mundo reencarnando, para esperar o Fa

As promessas dos Deuses estão se cumprindo

Compreender a verdade: Falun Gong

(2009/02/09)



⁴⁸ Vide nota 20

Esperando o Fa

Vidas e vidas na reencarnação

Flores desabrocham e murcham toda vida

Em um piscar de olhos, fios negros embranquecem

Lutando e competindo; no fim, duas mãos agarrando vento

Fama, fortuna, emoções, amor: Tudo isso é vazio

Desde antigamente até hoje, todos brigam por isso

A vida humana é como uma peça de teatro

Levando a sério uma cena de mentira: estupidez e loucura

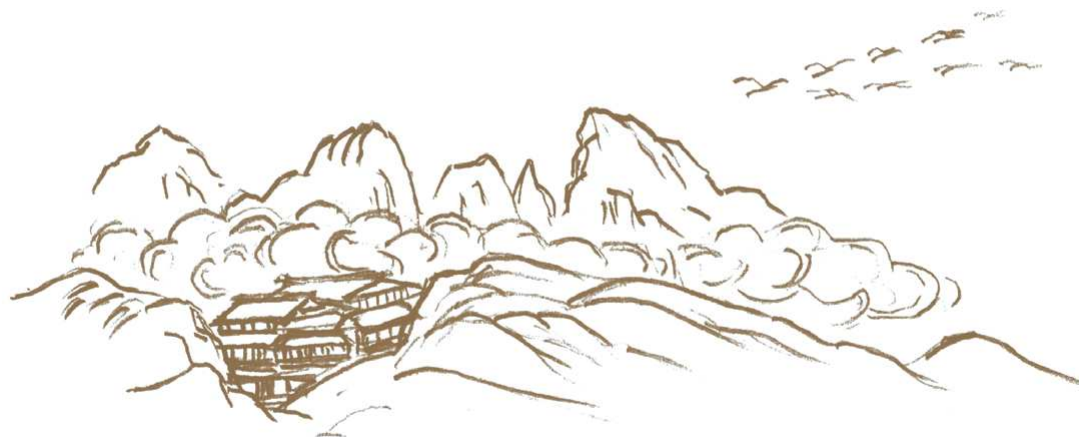
Você e eu: somos seres do céu

Vimos ao mundo ser um humano para esperar o Fa

Os discípulos do Fa transmitem a verdade

A verdade pode desobstruir o caminho dos Deuses

(2009/02/20)



Escolha própria

Os anos apressados como um grande rio

Qual o motivo de reencarnações milenares?

O corpo não obedece à mente, e é levada pela correnteza

Sempre a pensar que está buscando na vida

O Dafa se difunde pelos cinco continentes

Compreender a verdade elimina mil receios

Bem, mal, reto, distorcido: as pessoas escolhem por si

A oportunidade milenar não reside por muito longo

(2009/02/24)



Nunca se perder

Amigo, por que aquela pressa?

Esse panfleto está ligado à existência ou não da vida

Não seja manipulado por mentiras

Não custa analisar friamente a verdade

A humanidade é tão somente uma passagem do grande espetáculo⁴⁹ da história

Fama, fortuna, emoções, ódio: Nada disso pode ser trazido para o paraíso

O que se expande dos apegos são complicações que puxam os intestinos⁵⁰

Os objetivos dessa vida são carcaças humanas

O Fa que os seres esperam já está difundindo-se no mundo

Só compreendendo a verdade para não se perder

(2009/03/14)



⁴⁹ Bom, nesse verso, acredito que “espetáculo” realmente se refere a algo “fantástico” ou “magnífico”. Mas em todo o caso, também leve em conta a hipótese da nota 26

⁵⁰ Vide nota 41

Quem pode ganhar

Quantos dias ou horas há a vida humana?

Poucas felicidades, muitas preocupações, vagando arduamente

Buscando cima e baixo, onde está o caminho?

Quando a chateação bate, canta para o álcool

O demônio vermelho vem do Oeste para bagunçar o mundo

A moral do mundo declina como uma rampa

O Dafa se difunde, salvando os seres

Compreender a verdade e derrubar as teorias distorcidas

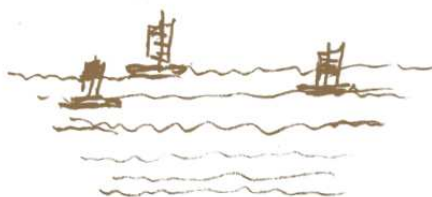
Se identificar o bem e o mal, então há esperança

Se for teimoso até o final, será sugado pelo redemoinho

Não perca a oportunidade milenar

Cumpra a missão pela qual veio ao mundo

(2009/03/21)



Compreender o bem e o mal

O espetáculo⁵¹ milenar, não passa de um sonho

Não se apegue demais à sua trama

O espetáculo termina: voltar para onde?

Procure a verdade logo para não se perder

O Dafa salvador está se difundindo

As mentiras do demônio vermelho são insanas

Compreender a verdade, o bem e o mal

As nuvens negras dissiparão, e o céu será coberto de harmonia

(2009/04/03)



⁵¹ Vide nota 26

Olhe friamente

As bagunças do mundo são como um prédio frágil
A catástrofe se aproxima, mas não há noção de preocupação
Balançando a cabeça e a mão, negando a verdade
Não vira a cabeça⁵² diante de palavras sinceras e bondosas
Não é por retribuições, não se solicita isso
Chegando o desastre, você será deixado
Não se esqueça da razão por ter vindo ao mundo
Há razão para a reencarnação milenar
A vida humana não são emoções e ódio
Olhe atenta e friamente
Já chegou o Fa esperado pelos seres
A verdade te ajuda a solucionar as melancolias

(2009/04/06)



⁵² Há dois sentidos: “não virar a cabeça” (no sentido físico, de ignorar) e “não voltar atrás” (no sentido psicológico, de não mudar o que faz)

Qual lado escolher

Reencarnações e renascimentos na humanidade

Esperando ansiosamente ser salvo de volta ao céu, por Deuses e Budas

Todos sabem que no fim dos dias, Deuses irão vir

Vendo a verdade, não entorte a cabeça

Todos sabem que o partido vermelho é maligno

Não se deve ajudar Zhou⁵³, e aumentar as dificuldades

Há intromissões aos Deuses que vieram para salvar

Cabe ver a escolha feita pelos seres do mundo

(2009/04/08)



⁵³ O rei Zhou: último governante da dinastia Shang, governou em torno de 600 a.C. Foi um tirano que explorava e massacrava seus súditos para viver no luxo. Foi seduzido pela raposa demoníaca de nove caudas DaJi (que inclusive foi citada no Zhuan Falun), que incrementou as maldades do rei. Há um provérbio chinês, “ajudar Zhou e cometer maldades”, referindo-se a pessoas que se tornam cúmplices de maldades, e classificando-as como inferiores.

A luz que ilumina o caminho

Muitos dos seres são advindos dos céus

Uma pena que estão selados pelas ilusões da poeira vermelha⁵⁴

Não se lembram da grande promessa de quando desceram ao mundo

Lutando e competindo, abundantes em bens e dinheiro

A poupança de uma vida não será levada junto

Brigando e lutando por duas mãos agarrando vento

O destino do mundo final está decidido

A catástrofe é iminente, mas as pessoas estão cegas

Não distinguem o bem do mal, os Deuses se enfurecem

Só os discípulos do Fa salvam os seres

Compreender a verdade pode salvar a vida

A verdade é que é a luz que ilumina o caminho

(2009/04/16)



⁵⁴ Vide nota 20

Com esperança

Várias tempestades e obstáculos

O tempo se esvai, as coisas fomentam a qualidade do sono

Mil anos de reencarnação, para esperar quem?

Onde está a razão verdadeira da vida humana?

Combatendo o caminho inteiro, ferindo ambos corpo e mente

Será que se esqueceu completamente da promessa feita ao descer ao mundo?

Muitos dos seres são visitantes vindos de outros céus

Sem caminho para voltar aos céus: quem pode os ajudar?

Criar o mundo e os objetos, os Deuses determinam a ordem Universal

No fim dos dias, Deuses irão salvar as pessoas boas de volta ao paraíso

O Dafa que liberta já está difundindo

Compreender a verdade para eliminar as ilusões

(2009/06/12)



Voltar à porta do céu

Seres de níveis elevados sendo humanos do mundo

Ao entrar na ilusão, é fácil naufragar

Nascimento, envelhecimento, doenças, morte: amarguras mundanas

Fardos da vida humana são realmente pesados

O Deus principal criou o mundo e os objetos

Criou a poeira vermelha⁵⁵ para salvar os inúmeros seres

Só porque dentro do sofrimento é possível purgar os pecados

Ganhar o Dafa novamente, e voltar à porta do céu

(2009/06/28)



⁵⁵ Vide nota 20

Aviso às pessoas do mundo

Adentrando a poeira vermelha⁵⁶, o corpo é um humano

Mil anos de reencarnação, à espera do Deus principal

Esperando arduamente a predestinação sagrada, a determinação não recua

Observando silenciosamente o mundo caótico e a maré vermelha afundando

O Fa reto se difunde, e as maldades se desmaterializam

As mentiras confundem o coração, dificultando a entrada

A verdade é bondosa e salvadora

Deuses e Budas já giraram o Falun

(2009/08/10)



⁵⁶ Vide nota 20

O destino é voltar aos céus

Mil anos de espera

Dez mil anos de anseio

Deuses e Budas chegam ao mundo humano

Os seres os acompanham felizes

Difundindo o Fa e salvando as pessoas

O demônio vermelho espalha boatos

A verdade elimina a névoa de ilusões

Ser salvo e escapar do grande desastre

Ter a intenção de cultivar o Dafa

O destino é voltar aos céus

(2009/08/11)



Canção da jornada

Um caminho de poeira, um caminho de canção
Ajudando o Mestre na jornada da retificação do Fa
Pensamentos retos podem salvar os seres
A sonora canção passa, as nuvens se balançam
Um caminho de poeira, um caminho de canção
Atravessando grandes lagos e altas rampas
Derramando orvalhos doces⁵⁷ no leste, no oeste, no sul e no norte
Carregando a verdade e a espalhando amplamente
Um caminho de poeira, um caminho de canção
Canções serenas, danças harmoniosas, sopros e cordas
As cortinas revelam o domínio paradisíaco
Os Deuses ajudam minha jornada, entoando sonoras canções

(2009/08/24)



⁵⁷ Vide nota 38

Rumo à nova era

Criando o mundo e abrindo os céus, apresentando um grande espetáculo⁵⁸

Sóis e luas além dos nove céus como parede do palco

Cada cena, cada catástrofe, para quê?

Mudando a humanidade, muda-se o céu e a terra

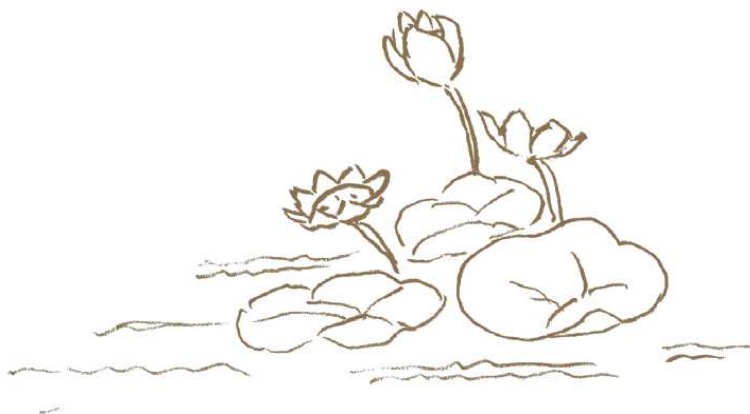
Muito tempo passado, a energia positiva se perde

Criação, estabilização, corrupção: a destruição é iminente

O Dafa pode salvar os seres

A verdade abre a nova era

(2009/11/13)



⁵⁸ “espetáculo” aqui pode ser tanto no sentido de “fantástico” quanto no sentido de “encenação”; talvez uma combinação dos dois

A única esperança

Criação de milhões de anos

Cinco mil anos de glórias tremem

A história não mais continua

Porque ela se funda nas estruturas da destruição

Não é que não há esperança

O Deus criador não esqueceu os seres mundanos

Porém, você deve compreender a verdade dentro das ilusões

Os discípulos do Dafa são a única esperança de salvação dos seres

(2010/01/02)



O que é o seu desejo

As emoções são uma rede que se aperta mais quando se quer soltar dela

Fama e fortuna mantêm a vida de um ser humano amarrada

Danificado demais em meio aos apegos

O que é de fato o desejo de uma pessoa?

Ser um humano não é para competir e brigar

Em momentos de perigo, os Deuses estão bloqueando as tribulações

Para ver o Deus criador do mundo nesta vida

Você esteve à procura durante todas as outras vidas

(2010/01/10)



São os Deuses quem me disseram para eu difundir a verdade

Não espere até a terra tremer e afundar

Não deixe que a pandemia bata em sua porta

A moral do mundo em declínio, não ajude a correnteza

Os que conseguem a salvação com certeza ainda possuem bom-senso

Os Deuses não se esqueceram dos seres mundanos

Não acredite nas vozes mentirosas da perseguição

São os Deuses que disseram aos discípulos do Dafa para difundirem a verdade

(2010/03/09)



Organizar

Não acredite desse jeito nas vozes da mentira

Qualquer movimento é precedido sempre por semente de discórdia

Todos sabem que o partido vermelho é delinqüente

Oitenta milhões de sangues inocentes não são suficientes para te acordar e organizar

Não vadia ou se omita dentro da cultura do partido

Não se emocione diante das incitações da perseguição

Compreenda racionalmente a verdade

A realidade irá lhe fazer estremecido e espantado

(2010/03/21)



Os Deuses me disseram para me ocupar por você

Por que eu quero te fazer compreender a verdade?

Muitas das pessoas vêm do paraíso

Voltar ao céu é o seu desejo

O barco do Fa que salva o mundo já partiu

Não perca a espera de milhares de anos

Mentiras encobrem a verdade, fazendo você confuso

Antes da catástrofe, preciso que você saiba

Os bodes expiatórios são os seres do mundo

Por mais que eu sofra, estou no caminho dos Deuses

São os Deuses que me disseram para me ocupar por você

(2010/04/03)



Arrependimento não adianta

A vida não é apenas uma vida

Em todas as vidas, se encena um espetáculo⁵⁹

Apegando-se nos fatos do espetáculo

Circulando por vários séculos

A dinastia vermelha desordena o mundo

Teorias distorcidas se tornam ideologias

Mentiras iludem os seres

Ajudando Zhou⁶⁰, violam-se as intenções divinas

Um lado da rede está aberto

Apegando-se teimosamente, será abandonado pelos Deuses

Ficar ou partir: eis uma decisão própria

O limite já está iminente

Esperando os Deuses vida após vida

Se deixar passar, arrependimento de nada adianta

(2010/04/06)



⁵⁹ Vide nota 26

⁶⁰ Vide nota 53

Dando a verdade para você

Mil reis descem ao mundo, dez mil Deuses chegam

Ajudando o Mestre a salvar o povo do mundo

O Dafa se difunde pelo mundo

Predestinações não separam ricos e pobres

As pessoas cultivam a bondade

O partido maligno sente ódio

Freqüentes opressões

Mentiras que encobrem os céus

Os seres não conseguem identificar

Pegue: a verdade para você

(2010/05/06)



Concretizando a promessa

Antes de descer ao mundo, nós combinamos
Quem obtivesse o Fa primeiro procuraria o outro
Dou a verdade para você, por que não querer?
O quanto você sabe sobre o Fa-Buda do Falun?
Não corra estupidamente com as mentiras da perseguição
O tesouro da salvação é a verdade
Estou cumprindo a promessa feita

Antes da catástrofe, salvar as pessoas envolve lutar pelos minutos e segundos⁶¹

(2010/08/16)



⁶¹ Equivalente, no português, a “correr contra o tempo”

O que é a vida humana

No longo rio da história há milhares de ondas

Distintos artefatos de centenas de dinastias

Quantas figuras memoráveis e emblemáticas...

Um monte de terra amarela⁶² acompanha os heróis

Reencarnações e renascimentos, quando terminam?

Por que o imenso céu de dez mil milhas é tão extenso?

As reviravoltas da vida humana são para esperar o Fa

Obter o Fa, voltar aos céus, e ascender ao grandioso Cosmos

(2010/08/18)



⁶² Metáfora chinesa para “túmulo”, “sepultura”

Para quê a vida humana

A vida humana de cem anos: por quem se ocupar?

Fama, fortuna, vínculos íntimos que quebram os intestinos⁶³

A trama se encerra, o espetáculo⁶⁴ tem fim: quem sou eu?

Os céus sem palavras, perdição e confusão

O Dafa se difunde, está ao lado

Compreender a verdade apontará a direção

Despertar os seres, fazendo-os enxergar o bem e o mal

Achar o eu - verdadeiro e retornar ao paraíso

(2010/09/10)



⁶³ Vide nota 41

A esperar

A lua do dia quinze⁶⁵ se estampa no céu

A grande terra, debaixo da luz prateada, não mais se apressa

Essa paisagem me faz lembrar

Longos períodos de tempo, onde estou?

Por que vim para o mundo?

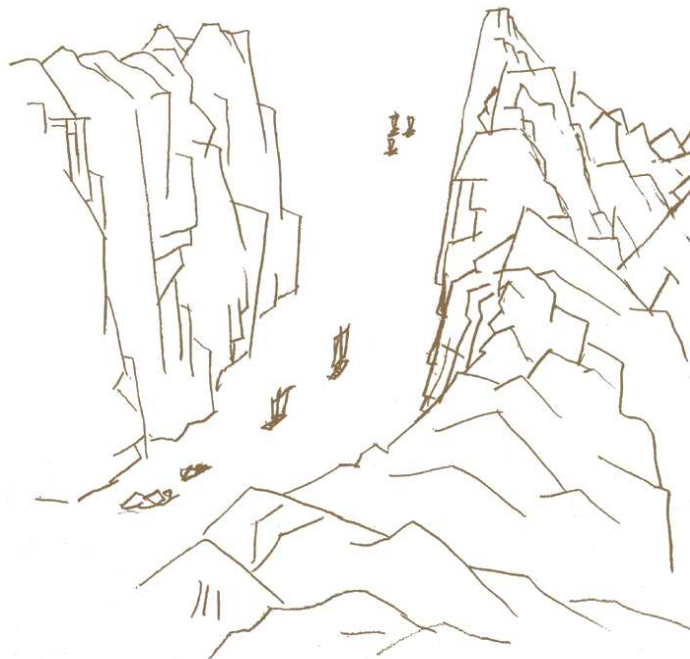
Os sagrados dizem que viemos do paraíso

Os Deuses irão nos trazer de volta para casa

Acredito que seja verdade

Porque meu coração sempre esteve a esperar

(2010/11/06)



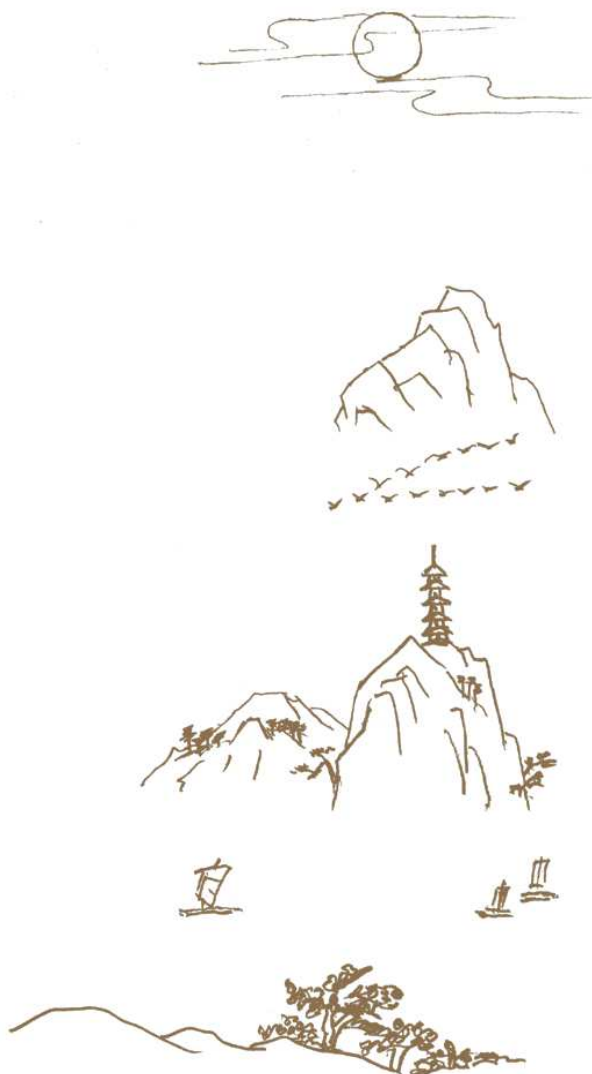
⁶⁴ Vide nota 26

⁶⁵ Segundo o calendário lunar chinês, dia 15 sempre é dia de lua cheia (por isso o ano novo chinês varia todo ano)

Diante dos olhos

Vagando pelo mundo por séculos e milênios
Nunca se cessaram as reencarnações e renascimentos
Enfrentando tribulações e procurando o caminho reto
A verdade está diante dos seus olhos

(2010/11/24)



Quem pode me dizer

Quem pode me dizer?

Qual é a razão da vida humana?

Cem anos de luta, por fama, emoções e fortuna

Em um piscar de olhos, doença e envelhecimento: tudo não passou de vazio

Subitamente, ouço uma música

Deuses e Budas já vieram ao mundo

Compreendendo a verdade, poderá ser salvo

(2010/11/26)



Canção do coração

Canto essa canção do coração

Qual é afinal a razão da vida humana

Apegos demais, decepções demais

Amanhã irei trilhar a mesma rota equivocada

O sagrado contado nas lendas já veio ao mundo

Qual é o seu nome?

Quero perguntar a ele sobre a razão da vida humana

Quero reencontrar o eu - verdadeiro

Quero caminhar em direção à luz que ele indica

Quero que ele ouça minha canção

(2010)



O caminho liga ao céu

Muitos dos seres mundanos são Divindades celestiais
Desceram ao mundo para esperar o Fa e ler as páginas douradas
Devido à poeira vermelha⁶⁶, tão maligna
Perseguem fama e fortuna, caindo no profundo abismo
A promessa de outrora, assinada com quem?
Parentes de domínios celestiais estão preocupados
Fama, fortuna, emoções, ódios: Não passam de um grande vazio
Procure rápido pela verdade, o caminho liga ao céu
(2010)



⁶⁶ Vide nota 20

É realmente pesado te salvar

O caminho dos Deuses liga à porta dos céus

Quantos são capazes de conhecer a direção?

As mentiras cegam os olhos

Não acreditando que os Deuses já vieram

Oitenta milhões de tumbas inocentes

Cinco mil anos de civilização queimando

Por que não se auto-refletir?

Deuses e Budas giram o Falun

O sangue dos discípulos do Dafa limpa a poeira

Isso é pelos inúmeros seres

É realmente pesado te salvar

(2010)



Transmitindo palavras verdadeiras

Criados os três-reinos faz duzentos milhões de anos

Os anos passam, perde-se sua noção

Campos e oceanos, sempre a trocar de posição

Dinastias e eras, restaurando aparências novas

Criado o mundo para pavimentar o caminho do retorno ao céu

Demônios bagunçam a humanidade, desastres em seqüência

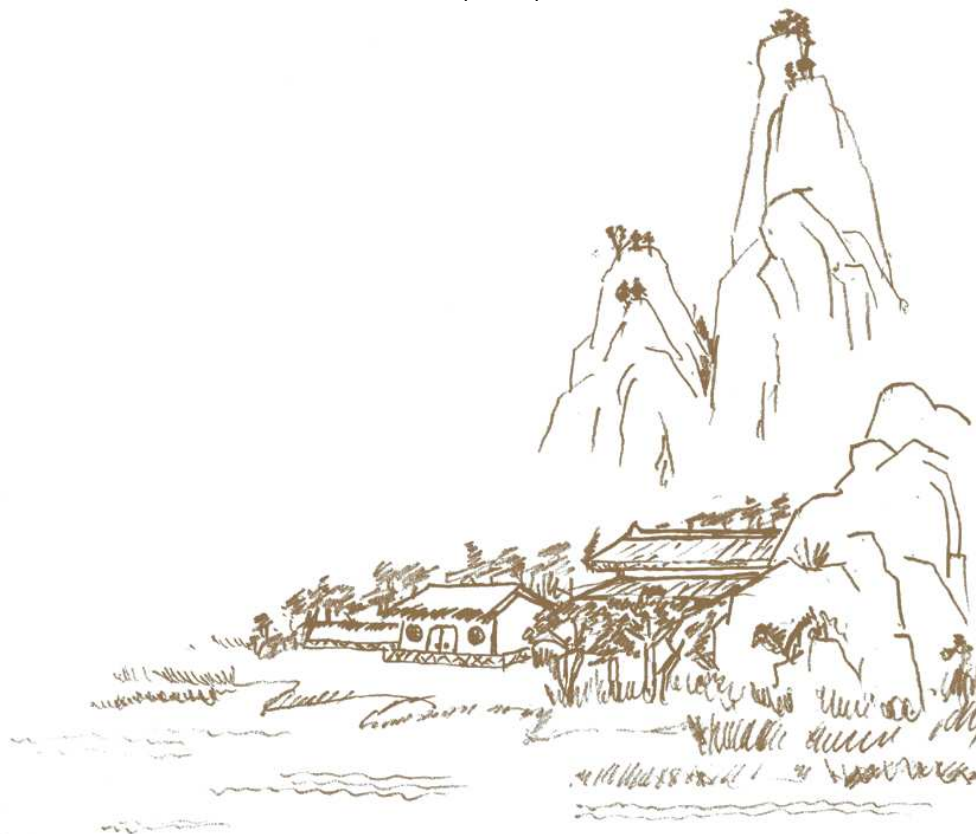
A moral está corrompida, mas o Dafa se difunde

Para salvar o Cosmos, antes do juízo final

Inúmeros seres esperam pela salvação pelos Deuses

Os discípulos do Dafa transmitem palavras verdadeiras

(2010)



Procura

Andei por todo recanto do mundo

O coração intranquilo ainda a procurar

Onde está a essência da vida?

Por que as pessoas agem como se estivessem encenando?

Quero encontrar a verdadeiro motivo da vida humana

Com certeza, o homem não existe por fama ou fortuna

Desde que mantenhamos a benevolência

Os Deuses não irão nos abandonar

(2010)



Salvando você de volta ao céu

Encarando a verdade, por que se virar para o lado?

Não é para mudar em qual Deus você acredita

Muito menos insisto que você seja como eu

Deve-se ver se você tem ou não aquele vínculo predestinado

Salvando pessoas em meio às dificuldades, tenho uma promessa a cumprir

Você já implorou aos Deuses, para ser salvo de volta aos céus

Mas neste momento, perdido demais, nega o chamado

O caminho apontado pelos discípulos do Dafa não serão tortos, de jeito nenhum

(2010)



Diante do perigo, chamo por você

Não é por retribuição

Não é para você acreditar em religião

Muito menos por poder ou lucro

Você não previu o futuro

Estou chamando por você, diante do perigo

Escute-me dizer a verdade

E Satã não irá mais rir para você

(2011/03/01)



Qual é a razão da vida humana

Qual é a razão da vida humana?

Você já buscou amargamente

Na alegria, esquece-se de tudo

Na angústia, culpa o céu e a terra

Na pressa, o corpo não obedece à mente

Meia vida de cansaço, por fama e fortuna

Na escuridão, parece esperar por alguém

Num instante, encoberto por assuntos irritantes

Qual é a razão da vida humana?

A verdade pode libertar as memórias

(2011/03/22)



Será que esqueceu a promessa?

Os Deuses me disseram para cantar a verdade pela canção

Andamos no caminho apontado por Eles

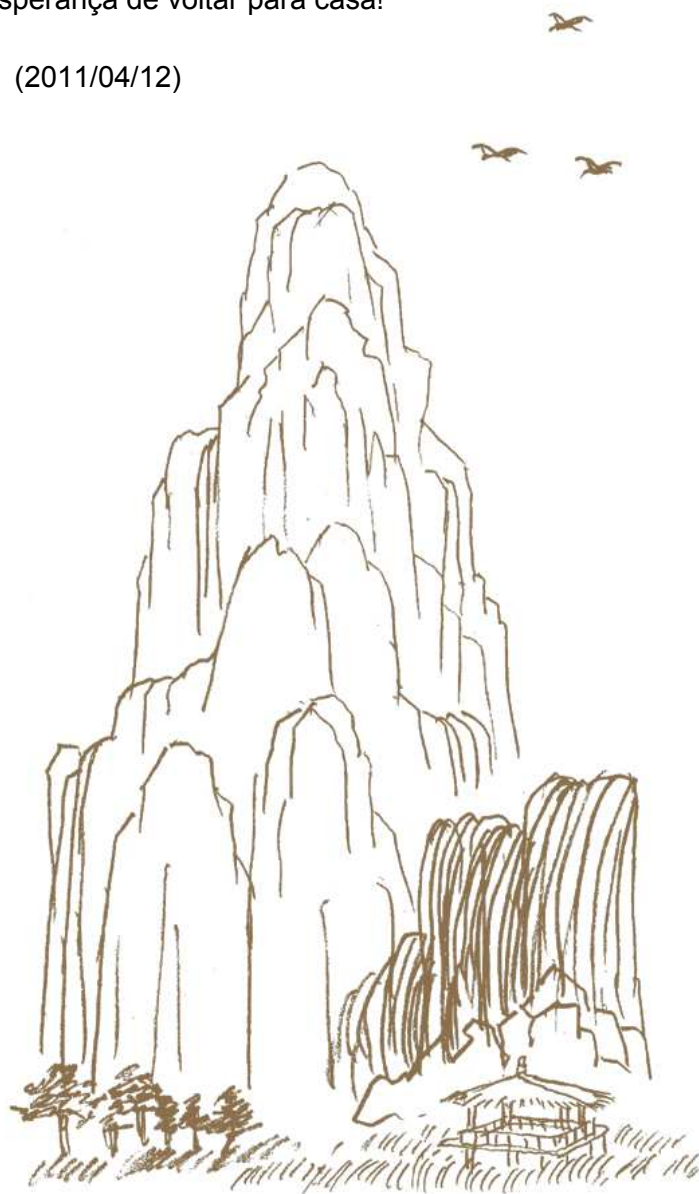
Sabe-se que os perigos da humanidade se expandem

Mas inconscientemente, todos estão ajudando a correnteza

Será que o acordo, feito na hora da criação do mundo, foi esquecido?

Aquilo é sua esperança de voltar para casa!

(2011/04/12)



Elimine sua ferrugem

Não pense que estou pedindo socorro a você

Não se deixe mais controlar por mentiras do demônio vermelho

No perigo, só quero que você compreenda a verdade

Espero que Deuses e Budas lhe abençoem

Não peço socorro a você

Muito menos o manipularei

Só quero lhe dizer que já chegou ao mundo o que as pessoas esperavam

A verdade irá eliminar a ferrugem do cérebro humano

(2011/04/28)



Esperança de voltar para casa

Eu caminho nas montanhas

O céu estrelado distante e extenso

Na noite, quem está cantando?

Milhares de reencarnações e renascimentos

As pessoas advêm do paraíso

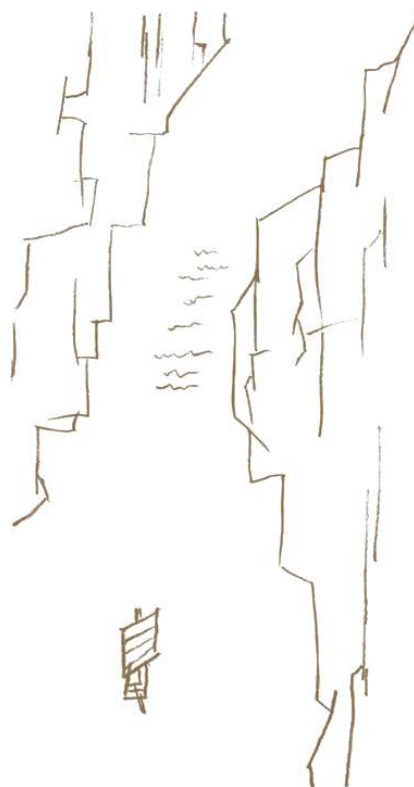
Será que esqueceram a razão de descer ao mundo?

O Deus criador não possui prolongamentos

Essa canção vem do espaço celestial

A sinfonia rodeia entre o céu e a terra

(2011/05/03)



A poeira vermelha⁶⁷ é como o oceano

A poeira vermelha é como o oceano, o céu e a terra são grandiosos

O pequeno bote da humanidade navega no imenso oceano

Na onda, não conhece os perigos do mundo humano

Entre a humanidade e o exterior dos céus, há uma parede

Quantos corais de recife esperam por você dentro das ondas?

A verdade te ajuda a voltar para casa

(2011/05/09)



⁶⁷ Vide nota 20

Acordando no meio da ressaca

O quão longo é a vida humana?

Cantando despreocupadamente e bebendo vinhos luxuosos

Não cientes que a catástrofe se aproxima

Os seres mundanos ainda estão se ocupando

O nascimento e o envelhecimento nunca foram ocasionais

A verdade está ao lado

O Deus sagrado já veio ao mundo

Se deixar passar, o arrependimento quebrará o intestino⁶⁸

(2011/05/15)



⁶⁸ Vide nota 41

Esperando a salvação pelos Budas

O desastre já chegou

As pessoas não sabem

Ainda não é tarde para compreender a verdade

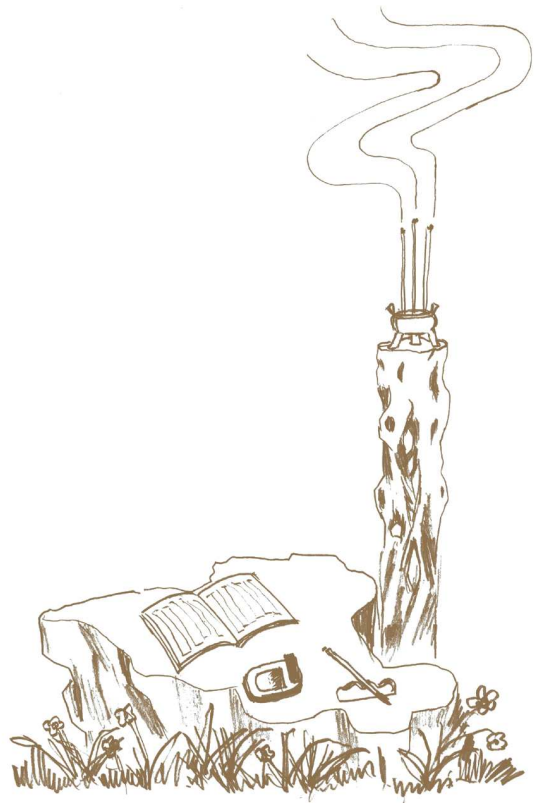
A maré vermelha cresceu por causa do mundo caótico

Limpe a marca do demônio vermelho

Na hora os Deuses o protegerão

Esperando a salvação pelos Budas

(2011/05/16)



As palavras têm predestinação

No imenso oceano de seres humanos, é difícil se encontrar

Num sorriso de desconhecidos, forma-se a predestinação

Escute a verdade com o coração silencioso

Você tem esperado por milênios por essas palavras

Já está difundindo o Dafa que salva das tragédias

Cada segredo celestial é uma palavra verdadeira

(2011/05/18)



Verdade

Será que a sua memória ainda pode ser libertada?

Será que a promessa feita antes de descer ao mundo ainda se faz presente?

Na reencarnação, estamos todos esperando pelos Deuses

Os Deuses e Budas já vieram há muito, só foram encobertos

Os seres mundanos estão todos se ocupando por fama e fortuna

Acreditando em mentirosos, e ainda venerando o demônio vermelho

A verdade irá abrir a sua memória

Fazendo você entender o porquê de existir tanto desastre no mundo

Por que os discípulos do Dafa transmitem a verdade?

Uma vez consciente, irá reencontrar o eu - verdadeiro, livrando-se da eliminação

(Revisado em 2011/05/18)

